

PARIS-BALEARES

Président Fondateur Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS 51



El poeta mallorquín DON LORENZO VIDAL, Doctor en Pedagogía

En el Instituto de Pedagogía Comparada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona, el pasado día 29 de noviembre leyó su tesis doctoral el escritor mallorquín y colaborador de PARIS-BALEARES, don Lorenzo Vidal y Vidal, Inspector de Enseñanza Primaria en la provincia de Cádiz y conocido en nuestras islas como poeta, como animador de los cuadernos literarios "Ponent", como autor de numerosos trabajos pedagógicos y como fundador del "Día escolar de la No-violencia y la Paz", interesante iniciativa educadora que ha alcanzado eco y repercusión internacional.

La tesis de investigación pedagógica presentada por el doctorando y que mereció la calificación máxima de "Sobresaliente cum laude", versa sobre la "Fundamentación de una Pedagogía de la No-violencia y la Paz" y estudia el tema en extensión y profundidad desde el nacimiento de la no-violencia en el antiguo Oriente, en el siglo VI antes de J.C., hasta nuestros días y de este estudio extrae importantes conclusiones para una educación pacificadora en los tiempos actuales.

El tribunal calificador estaba presidido por el Dr. don Ignacio de Alcorta, Catedrático de Ética y Sociología, e integrado por el Dr. don Juan

(Pasa a la página siguiente)

Los olivos milenarios

Me resulta siempre doloroso ver como en Mallorca se siguen arrancando los olivos milenarios. Estos árboles admirables, de una clase única —injertos de olivos sobre un acebuche silvestre— que han resistido el paso de los siglos con toda clase de intemperancias atmosféricas, caen víctimas indefensas de un vandalismo económico. La economía es el signo dominante de nuestro tiempo. Nuestra sociedad de consumo está polarizada por la terminología de productividad, rentabilidad, automatización, etc. No es que el olivo milenario se haya declarado en huelga ni sea un zángano improductivo. Pese a su vejez sigue produciendo incansable con tanto o mayor generosidad que en su juventud. Pero la recogida de su sabroso fruto no permite la mecanización que es la determinante de nuestro tiempo. Este es el gran pecado del que se le acusa: no avenirse a ser tratado por máquinas. Está hecho con referencia a la medida del hombre y durante milenios le ha rendido una adnegada utilidad, a cambio de unos mínimos cuidados. Han convivido en cordial relación y hasta sus ramas fueron convertidas en el símbolo de la paz.

Aquella paz bíblica, ancestral, mantenida por tantas generaciones, ha evolucionado súbitamente en persecución iconoclasta hacia el olivo, precisamente por su inalterabilidad de permanecer fiel asimismo. No se tiene ninguna consideración por aquellos viejos troncos, que parecen filósofos venerables. Ofrecen todos ellos sus peculiares características, como si tuvieran una personalidad diferenciada. Como si un arraigado instinto de independencia se opusiera a formar en la campiña una masa de árboles uniformes. No es raro, pues, que estén en desacuerdo con los materialismos unificadores de nuestra época caracterizada por la rasante igualdad y la producción en grandes series.

El olivo mallorquín es el árbol más típico de la isla y el que aporta mayor belleza paisajística. La infinita variedad de formas de sus troncos es la nota diferencial que parece ser exclusiva de esta tierra. Su ramaje, de un verde plata, es tan expresivo y sensible para reflejar las variaciones de la luz solar, que su gama de color cambiante es capaz de aturdir a los pintores que quieren captarla para perpetuarlo en sus lienzos.

Si Mallorca se esfuerza en acumular motivos con que atraer y entretejer la fluidez de la corriente turística que nos visita: si se quiere mantener la difusión de su fama in-

de los tiempos pretéritos, sólo el paso de los siglos puede obrar ese prodigio de sus formas increíbles. Ellos han sabido capear todos los temporales resistir las sequías y vicisitudes



Olivo mallorquín milenario. (Foto Truyol).

ternacional que tanto interés despierta, no se debe consentir que continúe la destrucción de esos monumentos vegetales únicos, obra del tiempo, que todos los dólares del mundo son incapaces de crear. Una obra arquitectónica se podrá crear o reconstruir en un espacio breve de tiempo. Los medios abundan para ello. Pero esos vetustos olivos, cargados de experiencia, testigos mudos

más diversas para retoñar siempre con nuevos bríos, sobreponiéndose a todas las adversidades. Contra lo que no pueden luchar, contra lo que son absolutamente impotentes, es contra el afán destructivo de un racionalismo económico de cortos alcances, insensible a la belleza, que los arranca imperturbable.

JUAN BAUZA

Comunique du Secretariat General et de la Tresorerie

Les frais d'impression et d'expédition du PARIS-BALEARES ayant augmenté sensiblement, nous nous trouvons de nouveau, à regret, dans l'obligation de porter à 25 Frs. pour la France; et 150 Pesetas pr. l'Espagne, la Cotisation annuelle des Cadets de Majorque.

Pour la bonne marche de l'Association nous demandons à tous nos Adhérents de bien vouloir s'acquitter de cette cotisation dans les trois premiers mois de l'année (Janvier-février-Mars) sans attendre d'autre rappel.

Le paiement est à effectuer à:

LES CADETS DE MAJORQUE. PARIS. CCP. 1.801.00. PARIS, ou par Chèque bancaire: LES CADETS DE MAJORQUE. REIMS.

Avec nos remerciements anticipés et nos sincères amitiés!

Pr. Le Comité Directeur:

Joseph RIPOLL

Cuartilla andritxola

Hincapié a la carta parroquial

Por Gabriel Tomás

Ante las próximas importantes obras de restauración, por medio de una cariñosa carta nuestra Parroquia ha pedido la ayuda de todos los andritxoles. Sin lugar a dudas estamos completamente seguros que se encontrará la colaboración necesaria entre nuestra comunidad. Andratx sabe ser generosa, Andratx sabe ser andritxola...

Esta misma misiva contiene el siguiente aparte: "Previstas y en estudio —con la colaboración de alguna benemérita entidad— estas obras de carácter social, como la construcción de un complejo deportivo de serias proporciones que sin agravar por nada económicamente al pueblo, vendrán a solucionar en gran parte el problema de nuestra juventud".

Confesamos que tuvimos que leerlo dos veces. He aquí otra vez el meollo: "un complejo deportivo de serias proporciones vendrá a solucionar en gran parte el problema de nuestra juventud". Nosotros no lo creemos. El problema de nuestra juventud y del pueblo de Andratx en general, es más biológico que otra cosa. Nuestra localidad cuenta ya con un espléndido campo de fútbol y mejor pista de baloncesto con parcelas suficientes para su ampliación o ubicarle otras pistas deportivas. ¿Qué ganaremos si cosechamos buenos atletas y finos delanteros centros si a la hora de leer el periódico no se pasa de las páginas deportivas, no se entiende el predicador de turno, y si sigue nuestra Biblioteca Pública desierta de lectores? Todos son ejemplos. Nos preguntamos si los que traen entre manos el proyecto han pulsado alguna vez por casualidad la cultura de nuestros jóvenes. Por otra parte, ¿no tenemos ya suficiente tenis, fútbol, y boxeo en la Tele y en las tertulias del café? Y seguimos con los interrogantes: ¿Es que los jóvenes de hoy y de mañana no podrán seguir otra vocación que la deportiva? En una época no muy lejana había

muchos jóvenes que pintaban, que escribían, que tocaban instrumentos musicales y todas las niñas de "papá" iban a clase de piano. ¿Los tenemos ahora?

Otra cosa sería construir un "complejo-deportivo" para los adolescentes de las escuelas graduadas. O mejor la creación de un Centro de Segunda Enseñanza con "complejo-deportivo" incluido, que precisamente es lo que necesita nuestra localidad para un futuro más diáfano.

Ahora bien, si este "complejo deportivo" es una ilusión, un capricho de los que ceden gratuitamente el

terreno (parcelas detrás de la Rec-toría) y de la benemérita entidad (Caja de Ahorros) que financia las obras, bien venido sea. No seremos nosotros quienes le restemos méritos. Nuestra localidad anda tan escasa de expansiones que todo lo que llegue será poco. Pero esto es una cosa y solucionar el problema de la juventud, aunque sea en parte, otra.

Y que conste que no somos nosotros solos que compartimos esta misma pergeñada opinión. Si no todos los que deseamos un pueblo mejor, más culto, más tolerante, más progresivo...

Ecós de Mallorca

"La Estafeta Literaria" y los imponderables

Por JOSE REINES REUS
(Medalla Cervantes de
"Les Cadets de Majorque")

No nos engañemos. El hombre es vanidoso por naturaleza. Por algo es el rey de la creación. Naturalmente que existe una escala de la vanidad. Unos lo son más y otros lo son menos. Pero, de que todos llevamos este virus, en mayor o menor grado no cabe duda alguna. Nos gusta hincharnos. Creernos algo. Titanes, por lo menos. O sea: endiosarnos.

Mas, luego, vienen los imponderables, como diría "Séneca", el célebre personaje de Pemán, los cuales, con sus pinchos, se cuidan de desinflarnos, de convertirnos en pigmeos y recordarnos, de paso, que si somos dioses, lo somos de barro. O sea: nos bajan los humos.

Todo esto viene a cuento con motivo del número extraordinario que, no hace mucho tiempo, publicó "La Estafeta Literaria", de Madrid, con el título de "Mapa Literario de las Baleares".

Uno, tras treinta y seis años de darle a la pluma; de haber ganado premios literarios, de haber publicado miles y miles de originales, en verso y en prosa, en los periódicos provinciales y nacionales, de haber formado parte de importantes Comisiones culturales, etc. etc., se creía con derecho a ser un escritor, el más humilde y el menos importante, tal vez, de Baleares. Pero, al fin y al cabo, escritor.

Más, ¡oh, dolor de dolores!, por mucho que hemos mirado, no figuramos en las fichas bio-bibliográficas, referidas a los escritores de las Baleares, que publica la citada "Estafeta Literaria", de Madrid.

Y, ahora, como tantos otros, que tampoco figuran ¿qué vamos a hacer...? ¿Protestar? ¿Para qué! Mejor será dejarlo así. Y, como el personaje de Pemán, el célebre y popular "Séneca", consolarnos y resignarnos, diciendo para nuestros adentros:

—“Esto es cosa de los imponderables...”

Y seguir, naturalmente, escribiendo y publicando, ya que el ser escritor no depende de figurar o no en tal o cual revista, o en tal o cual diccionario, sino en darle diariamente a la pluma para sentir y gustar del placer de la creación.

Ya lo dijo el poeta:

“Se hace camino al andar...”

Ya vienen los Reyes Magos

Por José Reinés Reus



Ya vienen los Reyes Magos
Los Reyes Magos ya vienen
de pedrería vestidos
y con sus barbas de nieve.
Una rutilante estrella
les guía y pone en sus frentes
bellos fulgores divinos
con aureola de belenes.
La noche es pura ilusión
y los encantos florecen
en las almas infantiles
porque tienen fe y creen.
Por el desierto, los Magos
van avanzando, sonrientes,
al frente de sus cortejos
que traen ricos presentes
Si has sido tú, niño, bueno,
confía y no desesperes.
Te visitarán los Magos
y, en premio, tendrás juguetes.
Mas, si has sido, niño, malo,
entonces, no sé, bien puede
ser que sigan y no paren
y que sin nada te quedes.
De todas maneras, ten
fe, que ésta montañas nueve.
Si este año nada te dejan,
te dejarán el que viene.
Tú procura ser mejor,
¡qué los buenos premio tienen!

El poeta mallorquín don Lorenzo Vidal. Doctor en Pedagogía

(Viene de la página anterior)

Tusquetes, Catedrático de Pedagogía General y director de la tesis; por el Dr. don José Fernández Huerta, Catedrático de Didáctica; por el Dr. don Emilio Redondo, Catedrático de Historia de la Pedagogía, y por el Dr. don Alejandro Sanvisens, Agregado de Pedagogía Social.

Al final el Dr. don Lorenzo Vidal recibió las felicitaciones de los miembros del tribunal, que alabaron la originalidad del tema tratado y animaron al nuevo doctor para la publicación de la tesis, que abre nuevas perspectivas a la educación y a la pedagogía de nuestros días.

Ja t'ai cherché...

Je t'ai cherché, Seigneur, dans mes sentiers perdus.

Ah! n'ai-je point assez marché dans les ténèbres?

Et n'ai-je point assez pâli sur mes algèbres

Pour discerner le blé et l'ivraie confondus?

Délivre-moi, mon doux Jésus! Je n'en puis plus

De scruter les grands cieux et d'arpenter les grèves

Il est grand temps, vois-tu, Seigneur, que tu achèves

Mon errance en ma nuit, et tous mes livres lus,

Tous les mots disséqués, toutes les exégèses,

Les éthiques cernées, le suc des hypothèses,

Ne créent en mon esprit que trouble et désarroi.

Laisse-moi, délaissant d'inutiles études,

Retrouver la clarté des neuf Béatitudes,

Et que mon âme, simplement, dise: "Je crois!"

José DEYA

Lauréat des Poètes Bretons
et Médaille Cervantés des C.M.

MIRADOR DE «PONENT»

«Dia escolar de la no-violència i la pau» (FUNDAT L'ANY 1964)

1. El «DIA ESCOLAR DE LA NO-VIOLENCIA I LA PAU» és una diada seglar educativa de pacificació.
2. SE FONDAMENTA en el principi que tots els homes -sense distinció de raça, llengua, ideologia, nacionalitat ni religió- son germans, fill de l'únic Déu, i ciutadans d'una mateixa Terra, i, en conseqüència, ens hem d'estimar fraternalment els uns als altres, viure en la no-violència i treballar per la pau.
3. PROPUGNA una educació per la concòrdia, la no-violència i la pau.
4. PERQUE de l'esperit d'odi, injustícia i violència neix la guerra, i de l'esperit d'amor fratern, justícia i no-violència neix la pau.
5. SE CELEBRA el 30 de gener de cada any, aniversari de la mort de l'educador i pacificador indi Mahatma Gandhi.
6. TE DEMANA la teva col·laboració en l'obra educativa de no-violència i la pau.
7. AMICS DEL «DIA ESCOLAR DE LA NO-VIOLENCIA I LA PAU» són aquells que, fent professió de fe activa en la supremacia espiritual, individual i social de l'amor fratern sobre l'od, de la no-violència sobre la violència i de la pau sobre la guerra, propugnen la difusió dels principis inspiradors de la diada.

Llorenç Vidal

Centre Coordinador: Apartat 288, Cádiz.

(FUNDAT L'ANY 1964)

Vigilia dels Sants Reis

La nit desclou l'estoig dels bells desvaris
i els va expandint arreu, sense retard
De l'Orient, sota signe gallard,
vendran tres dignataris.

Pel freu endins --tot cimadal s'agüa--
posà la neu rossegalls de blancor;
de mil en mil, brillant en la blavor,
estels hi fan corrua.

D'aquells confins, per l'eminent passatge,
surten els Reis qualcant lleugers camells,
corona al front, d'armini sos mantells,
i a llur costat un patge;

brill opulent de la Pèrsia o l'Aràbia,
que va admirar la Ciutat de David,
on el destí del Nin, mig abscondit,
ficsà l'estrella sàbia.

Seguir-los cal. Ma vida en tardania
prepara ja l'encens, la mirra i l'or...
Oh nom suprem --infant torna mon cor--
de dolça savoria:
Epifania, Epifania, Epifania!

B. GUASP, Pr.

POUR UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE...

Au seuil encore de la Nouvelle Année (la dix-septième de la vie de notre Association...), je viens, au nom du Comité Directeur, vous redire: "Bonne et heureuse année 1970"! pour vous, Cher Cadet, et pour tous les chers vôtres!

La santé tout d'abord; nous ne pouvons rien ou presque sans elle... Le courage ensuite; afin de faire front à tous les soucis quotidiens d'une vie sans cesse tourmentée par les faits et les gens... La sérénité d'esprit et de cœur; pour mieux juger et réagir sainement à tous ces courants de violence ou de contestation que déferlent sur le monde afin de le rénover (qu'ils prétendent!) Enfin, s'il plaît à Dieu, la Prospérité et la Félicité; éléments nécessaires à notre vie et qu'il ne nous est pas défendu de demander à Dieu avec notre Pain quotidien... Saint François de Sales, le Saint Evêque de Genève, a écrit lui-même "qu'un minimum de confort (donc de prospérité et de bonheur...) est nécessaire pour un minimum de vie spirituelle et d'amour de Dieu..."

J'ajouterais, si vous me le permettez, que pour être heureux, il nous faudrait peut-être (je penserais plutôt sûrement...) **revenir à la mise en pratique de certaines maximes de morale et de vie**, par trop oubliées de nos jours, qui étaient cependant remplies de sagesse, de prudence et de beaucoup de bon sens...

Je vous les livre en terminant, y joignant mes bons vœux; souhaitant que chacun en fasse le meilleur usage, pour une vie plus humaine et plus épanouie, dans une vraie fraternité:

PENSE QU'IL FAUT

SI PEU DE TEMPS POUR ETRE SERVIABLE...
SI PEU DE SCIENCE POUR ETRE BON...
SI PEU D'ESPRIT POUR ETRE AIMABLE...
SI PEU D'ARGENT POUR ETRE HEUREUX...
SI PEU DE RICHESSES POUR ETRE GENEREUX...
SI PEU DE PLACE POUR ETRE A L'AISE...

PENSE ENCORE QUE POUR ETRE HEUREUX
IL TE FAUT DE PLUS IGNORER QUATRE CHOSES:

LA PEUR...
L'ORGUEIL...
L'ENVIE...
et la HAINE...

Joseph Ripoll

Portrait

Elle est blonde, pure, folle amoureuse,
de formes super fines si précieuses
qu'elle vit franchement parmi les dieux
comme un diamant, si comparer j'ose...

Sa lèvre est pleine de fleurs blanches
corbeille sajoue, est parmi les roses,
et ses manières sont toutes si gracieuses
que de l'avoir, l'envie, au cœur me hante.

Fut reine des reines je crois de Tulle
feu d'amour dans lequel, lentement je brûle
son âme est belle, gentille, et rieuse.

Et entre tout, magique est son portrait,
par ce que a base de sel martelé
par les anges, et baisers de la brise...

JACQUES GAYA

Agradecimiento

La familia Bonnin agradece las numerosas adhesiones de péame recibidas por la dolorosa pérdida de su querida madre, doña Angela Serra Ginard, E. P. D. Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, se permite agradecerlas a través de este periódico. Muchas gracias a todos.

L'ASSOCIATION NE VIT QUE
PAR L'APPORT DE
SON JOURNAL...

AVEZ-VOUS REGLE VOTRE
COTISATION?

Avez-vous réglé

votre cotisation ?

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
Près des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré - Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN
30, rue Bezout - PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commis-
sion

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES - 62.

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-
28

MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe
RESTAURANT AU MAGE
ARBONA, propriétaire
3 et 5, rue du Relais-MARSEILLE 13
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire
Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46
49, Place d'Erlon - REIMS

BELFORT

* Notre cher ami M. Raymond Frontera qui était parti toutes affaires cessantes pour Soller, où son père, M. Jean Frontera était décédé à l'âge de 77 ans, est de retour parmi nous. Nous l'assurons de notre amitié, et le prions de trouver ici, l'expression de nos condoléances attristées.

CAMEROUN

* De Douala (Cameroun), notre ami M. F. Gaudin, voyageur infatigable devant l'Eternel... vient de nous adresser ses vœux de bonne et heureuse année 1970. Les plus chaleureux (écrit-il...) pour vous et pour toute l'Association des Cadets que le Comité Directeur essaie de diriger avec toujours plus de diligence et de dévouement.

Nous le remercions bien volontiers de ses bons souhaits et lui adressons les nôtres, afin que lui aussi, de longues années encore, il puisse nous aider de sa bénévole et généreuse collaboration que tous apprécient dans les colonnes de notre P.B.

Le mercredi 31 Décembre, il reprenait l'air en direction de Yaounde pour y passer les fêtes de fin d'année en compagnie d'excellents amis d'origine nantaise... Ensuite, il poursuivra son "évangélisation..." tout le long de la Côte pour atteindre Brazzaville vers la fin de Janvier... Il reprendra alors le chemin du Nord... Mais ne regagnera la France que vers la première quinzaine de Juin...

Nous lui souhaitons bon voyage! et qu'il nous revienne avec beaucoup de nouvelles ou anecdotes: elles rempliront agréablement nos colonnes pour le plaisir de tous.

A. V.

DARNETAL

* MM. Gaby Simo, notre 2ème. Vice-Président des C. M. ont rendu visite à notre Secrétaire Général, à

Tancarville. Ils se réunissent ainsi de temps à autre, pour penser ensemble les graves problèmes qui parfois se posent à la Direction des Cadets de Majorque... Il en est de diverses catégories... Mais l'un des plus inquiétants reste toujours celui des mauvais payeurs... Ils sont caule —pour une large part— de l'augmentation de 5 frs. sur la cotisation du P.B. Que ceux qui ne seraient pas en règle n'attendent pas davantage: qu'ils paient leurs cotisations en retard. La Caisse en a besoin pour financer la parution régulière et l'envoi du P.B.... Il y a toujours le manque de copie de la part de certaines régions: revoyez si c'est nécessaire le compte rendu —P.B. de Décembre 69— sur la réunion "du Souvenir et de l'amitié..." le problème y avait été déjà posé... Enfin il y a parfois les incompréhensions entre Administrateurs... C'est l'épreuve de toute Société... parce qu'elles sont formées d'humains... et que les humains ne sont pas parfaits... Grâce à Dieu, ils sont perfectibles... et dans la bonne volonté nous surmontons toujours nos difficultés... Et nous poursuivons notre marche en avant.

Mais, ce jour-là, nos amis se sont rencontrés à l'occasion des 36 ans de ménage de Gaby Simó et de Françoise Alemany. Trente six ans de ménage, comme disait Mr. Simó "il faut le faire!..." Hélas! C'est combien vrai à une époque, où faisant fi de la parole donnée, certains se séparent si facilement... Nous avons donc bu à une nouvelle période de joie et de prospérité: Trois, six, neuf... à la volonté du Bon Dieu! sans oublier la santé des Membres du Comité Directeur, de France et des Baléares... pour une collaboration toujours plus étroite et toujours plus fructueuse! Molts d'anys en pau, salut i felicitat!

FORCALQUIER

* Le 23 décembre, devant le grand autel de la Cathédrale Notre Dame, qui vit défiler à travers les siècles tant de générations dans la joie et dans la peine, fut célébré le mariage de notre jeune ami M. Gabriel Palmer, fils de nos chers amis Sébastien et Paulette les sympathiques marchands de fruits et primeurs de la rue Mercière, avec la charmante mademoiselle Nicole Lamour, fille de M. et Mme. Marcel Lamour en présence d'une foule de jeunes amis venus féliciter les nouveaux époux et leur souhaiter bien du bonheur.

On a donc marié deux charmants enfants du pays que nous avons vus aller à l'école il n'y a pas si longtemps, et qu'on est surpris de retrouver déjà, en âge de se marier, comme le temps passe! D'ailleurs cela ne rajeunit personne.

Après la cérémonie religieuse, la famille à commencer par les parents de l'épousée, la belle Cathérine Palmer, institutrice à Paris, sa mère madame veuve Gabriel Palmer née Antoinette Alemany, les cousins de Per-



tuïs, les autres familiers et les nombreux invités se rendirent à Sainte Maime où un superbe lunch leur fut servi, dans la joie et la gaieté générale, où chacun se divertit par des chansous et jeux divers; pendant que les jeunes époux se préparaient à partir en voyages de noces savourer leur bon plaisir, loin des curieux.

Nous assurons les nouveaux mariés de toute notre amitié, leur souhaitons un bonheur sans fin, et félicitons leurs parents.

LE HAVRE

* Nous avons appris avec peine que la santé de l'oncle de M. l'Abbé Joseph Ripoll s'est gravement altérée à la suite d'une rechute de la Grippe de Hong Kong. Notre bon ami et Cadet, Raymond Colom, étant âgé de 81 ans, aura sans doute beaucoup de mal à se remettre de la grande faiblesse qui le terrasse actuellement. Toutefois, tant qu'il y a de la vie... et que l'organisme se défend contre le mal... tous les espoirs sont permis. Nous le souhaitons vivement. Si "El tío de las fresas!..." venait à nous quitter... A Dieu! la prochaine récolte! Il l'avait préparée avec tant de peine et de soins, que ce serait un grand dommage pour tous ceux de la région havraise qui les appréciaient tant! Espérons que les prières de son neveu et de ses amis le tireront de ce mauvais pas et que longtemps encore nous pourrions déguster les fraises du Tonton Raymond et jouir de sa présence et de sa fidèle amitié.

MARSEILLE

* Après un long séjour dans leur propriété de Soller, madame veuve Vincent Mas et sa fille Paulette sont de retour parmi nous. Sincères amitiés.

MORLAIX

* Sincères amitiés à notre cher ami M. Antoine Alemany qui est revenu de son voyage à Majorque.

NANCY

* M. Sébastien Oliver qui avait accompagné à Soller, les jeunes époux m. et madame Amédée Coll qui doivent fixer leur résidence à Palma, est de retour parmi nous.

NANTES

* La Section des C.M. de Nantes-Bretagne souhaite à tous les Cadets de Nantes et de la Région, ainsi qu'à tous ceux des Baléares et de France, une bonne et heureuse année, en santé, prospérité et bonheur! Elle souhaite surtout courage et fidélité dans leur dévouement aux Membres du Comité Directeur, afin qu'ils continuent toujours, malgré tous les obstacles et difficultés rencontrés sur la route, leur labeur, parfois bien ingrat, à la tête de notre grande famille des Cadets!

Qu'ils nous informent encore de longues années des activités et de la vie de nos terres tant aimées! Surtout qu'ils nous maintiennent toujours dans l'effort et l'amitié!

* Viennent de nous quitter pour S'Arracó, afin d'y passer un hiver



plus doux que par ici, M. et Mme Matias Garau. Nous leur souhaitons un bon voyage et encore un meilleur séjour... "n'el Caserio de Cas Pajes...".

* Madame Francisca Alemany vient de partir pour S'Arracó afin de passer les fêtes et une petite "temporada"... près de ses bons et vieux parents. Nous leur souhaitons à tous Felices Fiestas de Navidad y del Año Nuevo.

* Mr. et Mme. Jaime Pujol, venant de S'Arracó sont arrivés à Nantes, où ils désirent passer quelque temps. Anciens négociants à Pornic, ils retrouveront de bons et nombreux amis de travail. Nous leur souhaitons un très bon séjour parmi nous.

* La Section de Nantes —sans doute inspirée par le compte rendu de la "Journée du souvenir et de l'amitié... de Tancarville"— se propose

Sortant de la Brasserie du Tonneau, rue de la République, à Lyon, où je travaillais en 1932, ma journée terminée, je tournai à droite vers la Place Bellecour, décidé à me coucher de bonne heure. Il pouvait être neuf heures du soir; et le lendemain j'étais de repos. Sur la Place, à l'angle de la rue de l'Hôtel de Ville, il y avait le car qui faisait la navette avec le Casino de Charbonnières-les-Bains, à dix kilomètres de là. Au moment où je passais à côté, ce fut le patron du car qui m'interpella: —Où vas-tu si vite?... —Me coucher!, que je lui dis. —Allons donc, viens avec moi. Tu connaîtras de Charbonnières ce que

d'organiser une Journée de l'amitié avec un banquet... et... une surprise sauterie... Ce serait pour le mois de mai prochain... et un dimanche.

Que ceux que la chose intéresserait veuillent bien se mettre d'accord avec Mr. Antoine Vich, 44, rue de Pilleux, Nantes, afin de réaliser grande nombre possible des Cadets de Nantes-Bretagne. Qu'en se le dise!

NEVERS

* La cigogne a visité, le 6 décembre dernier, le foyer de nos amis Mr. et Mme. Michel Alou. Elle était porteuse d'un beau bébé (brun comme pas un) qui a reçu le prénom de Michel, comme son père. Un très beau cadeau de Noël, en quelque sorte, avec un peu d'avance sur le calendrier. La mère et le nouveau-né sont en bonne santé. Le père aussi, d'ailleurs. (On ne parlera jamais assez des souffrances et des soucis des pères dans ces cas-là. En fait, les femmes ont le beau rôle: on les fête, on les chouchoute...).

L'heureux bébé (qui, d'après nos informations, est doté d'une très bonne voix) a été comblé de cadeaux par les familiers, et particulièrement par les amis des "Dames de France". Il a également reçu l'agréable visite de sa tante Marie, sœur de son père, qui habite Palma. A toute la famille Alou, et spécialement à Mr. Michel Alou (junior), nous sommes heureux de faire parvenir nos plus chaleureuses félicitations.

SEVERS

* Nos amis Ginestra ont eu la surprise et la joie d'avoir, cette semaine, la visite de l'Artiste Peintre José Miret, de Soller, accompagné de son épouse Eugenia et de son fils cadet José âgé de 20 ans.

Outre qu'ils passeront les fêtes de Noël avec nos Amis, ils sont spécialement venus pour faire visiter plusieurs musées de Peinture et d'Art au jeune Miret, afin de parfaire son éducation picturale et rechercher un accord avec une Galerie d'Art renommée de Paris, en vue d'organiser une exposition complète des œuvres de ce peintre figuratif, dont la notoriété va bientôt dépasser les limites de la "Isla de Calma".

J. G.

MA CHANCE...

tu ne connais pas. Et, au fond de moi-même, quelque chose me dit: Pourquoi pas?

De Charbonnières, je connaissais tout; à part les salles de Jeu. J'y avais travaillé une saison comme garçon et je savais que le car qui était là et qui allait partir faisait la navette de 9 heures du soir à 2 heures du matin, à raison d'un voyage par demi-heure... Je savais aussi, que ceux qui perdaient tout ce qu'ils portaient sur eux au Jeu, le car les redescendait sans payer pour le compte du Casino. C'était bien la moindre des choses! Le Casino se devait bien de ramener chez eux ceux qu'il avait plumés... Si je ne connaissais pas les salles de jeux, c'est que l'entrée de celles-ci en était interdite au personnel: la Direction se refusant à encourager le vice...

—Je te monte à l'oeil —qu'il me dit le patron du car— tu payeras seulement à la descente, si tu gagnes.

—Marché conclu!

L'unité de mise, à la Boule de Charbonnières, était de un franc. Le maximum permis était de quinze francs. En cas de gain, on touchait sept fois la mise. La salle était vaste, mais on voyait à peine les tables de jeu, tellement il y avait de monde autour. Les joueurs se pressaient sur trois rangs, parfois même sur quatre et il fallait que chacun surveille bien sa mise; car, en cas de gain, il arrivait qu'un resquilleur se serve bien avant que le joueur ait réalisé qu'il avait gagné. Le croupier avait assez à faire pour payer les mises gagnantes, sans s'occuper de savoir à qui elles appartenaient. Deux fois, au cours de cette soirée, les joueurs firent sauter la banque; c'est-à-dire qu'ils gagnaient plus qu'ils ne paieraient, et le Casino, bon prince, payait avec le sourire... A chaque fois, une nouvelle caisse fut apportée, on compta son contenu devant le public, on changea le croupier, et le jeu repartit. Il y avait des joueurs vraiment chanceux; et d'autres qui perdaient tout ce qu'ils voulaient... Moi, je ne jouai pas ce soir-là, tellement j'avais peur de perdre. Ce qui me frappa, me si rien ne s'était passé. Le croupier fut changé, sans que je sache si

c'était l'heure normale de sa relève, où si on craignait qu'il soit pour quelque chose dans le fait que le cinq était sorti trois fois de suite. Alors c'est qu'un homme sortant du bar s'approcha de la table, jeta un billet de cent francs vers le croupier, disant: —Le maximum sur le cinq. Le croupier jeta trois jetons de cinq francs sur le cinq et rendit 85 frs. au client. Le cinq sortit; le Monsieur encaissa 105 frs. tout en laissant sa mise. Le cinq ressortit deux fois encore. Ce n'est qu'après avoir encaissé trois fois de suite 105 frs. que le Monsieur reprit sa mise et s'en retourna vers le bar avec nonchalance, comme si rien ne s'était passé. Le croupier fut changé, sans que je sache si c'était l'heure normale de sa relève, où si on craignait qu'il soit pour quelque chose dans le fait que le cinq était sorti trois fois de suite, alors que la maximum permis était dessus. Et le jeu reprit.

Vers minuit, je redescendis sur Lyon sans payer ma place dans l'auto-car: je n'avais pas gagné. La seule chose que j'avais faite, ce fut d'avoir relevé sur un carnet tous les numéros qui étaient gagnants pendant un peu plus de deux heures: sans savoir si cela me servirait à quoi que ce soit un jour ou l'autre...

Deux jours plus tard, en compulsant tous ces chiffres, je constatais que tous les numéros étaient sortis, avec des écarts plus ou moins longs, allant de celui qui était sorti trois fois de suite jusqu'à 50 d'écart. L'idée me vint alors de penser qu'une martingale, bâtie sur l'écart, devait être rentable. Je me mis à l'ouvrage; et, en quelques heures, mis au point une règle qui permettait, en commençant à jouer par le minimum, et sans dépasser le maximum permis, de récupérer ses pertes, plus un petit bénéfice, chaque fois que l'écart était rompu, quelle que fut l'importance de celui-ci... Puis, dès le lendemain, je remontais à Charbonnières pour essayer ma méthode. En trois heures de jeu, je gagnais 60 frs. presque l'équivalent de deux jours de pourboires à la Brasserie pour un total de 28 h. de présence... J'étais enchanté!

A suivre...

G. Simó

Le Comité Directeur et Les Cadets de Majorque

assurent M. Jean BONNIN et sa Famille de toute leur sympathie et de leurs condoléances émues à l'occasion de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de leur Vénérée mère et grandmère Madame veuve Jean BONNIN (née Angèle SERRA GINARD) décédée le 23 Décembre 1969, à la suite d'une longue et douloureuse maladie.

E. P. D.

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San Nicolás, 34
PALMA
Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

ALQUILERES ADMINISTRACIONES



Bartolomé Beltrán Alorda

Administrador de Fincas Colegiado
Contador Censor del Colegio de Baleares
Velázquez, 38-2.º-2.ª
Teléfonos 222211 y 227219

ALQUILE CON BELT
Confíe sus bienes en la Isla
Rentabilidad asegurada
Dirigirse a Belt es ganar dinero y...
tiempo, cosa muy importante en
Mallorca

*** ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 30 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* Palma celebró la festividad de Santa Bárbara, Patrona del Arma de Artillería, con una solemne misa celebrada en la parroquia castrense de Santa Margarita que estuvo presidida por el Capitán General de Baleares y a la misma asistieron Generales con mando en plaza, Jefes y Oficiales de los tres Ejércitos, representaciones de las Autoridades Civiles y Eclesiásticas.

* Ochenta "galeras", al servicio del turismo, que hacen las delicias y la admiración de los que nos visitan, circulan actualmente entre el intenso tráfico de nuestra ciudad.

* Se están montando en Palma, las mejores boleras de España, con ocho pistas olímpicas similares a las me-

jores de Europa y América. Esta magnífica realización es una obra del alemán Gerhard Pfitsch, casado con una mallorquina. Para llevar a cabo dicho proyecto, el señor Pfitsch ha adquirido un gran local a unos cincuenta metros de nuestra cosmopolita Plaza Gomila.

* El Ayuntamiento de Palma ha votado un presupuesto extraordinario de veinte millones de pesetas para construcciones escolares en nuestra ciudad.

* El Pleno Municipal acordó la ampliación y mejora del Cementerio de Palma. Será desviado para ello, la rectificación de un extenso tramo del cauce de la Riera y la expropiación de unos 70.000 metros cuadrados de terrenos de las fincas de Ca l'Ardiaça y Son Valentí.

* Posiblemente serán construidos dos nuevos Mercados minoristas de Abastos. Uno en el Camp Redó y el otro en El Terreno.

* "Trocadero", el salón de té de los años 30, la sala de fiestas más veterana de la ciudad, se halla actualmente cerrada, por mejora, modernización y embellecimiento de la misma.

* Con motivo de haberse iniciado las obras de la reforma de la Plaza Mayor y de lo que en su día dispondrá de un parking con capacidad para unos quinientos coches, los "Marchands" de turrone, juguetes, etc. se han visto este año obligados a trasladar sus tenderetes a la Plaza de España.

* En el Gobierno Civil, en presencia de nuestra Primera Autoridad Civil de la Provincia, tomó posesión de su cargo el nuevo Delegado Provincial de Agricultura, don Ignacio Vivancos Gabarda, a cuyo acto asistieron las primeras autoridades civiles y delegados de los Ministerios.

* En un emotivo acto que resultó muy brillante, que tuvo lugar en el Campamento "General Asensio", juraron Bandera dos mil reclutas pertenecientes al segundo reemplazo 19º9.

* Nuestro Ayuntamiento ha aprobado la pavimentación de la calle de San Miguel (entre la Plaza Mayor y la de Virgen de la Salud).

* Junto al Palacio de Congresos del Pueblo Español, fue inaugurado el monumento a Walt Disney, obra de la escultora Nuri Tortras, autora también del que existe en Barcelona, dedicado al mismo personaje.

* A primeras horas de la tarde del martes 16 de diciembre, llegó a nuestro Aeropuerto el "Pasajero 21 Millones de turistas 1969", la pequeña Astrid Thokle, de nacionalidad noruega, de 5 años de edad, que viajaba con sus padres y un hermanito de cuatro. La hermosa niña rubia fue objeto de numerosas atenciones por parte de las personalidades asistentes, entre las que se encontraba el Director General de Promoción del Turismo, D. Esteban Bassols y nuestras Primeras Autoridades.

Su cortejo de honor estaba integrado por una niña de cada uno de los Cinco Continentes, y una mallorquina.

Astrid, desde el país de las nieves ha venido a Mallorca, donde vivirá durante su estancia entre nosotros un verdadero cuento de hadas.

* El Sindicato Provincial de Hostelería, en colaboración de la Cofradía de Santa Marta, rindieron un cariñoso y merecido homenaje a Sor Monique Joseph, con motivo de cumplir las bodas de plata como cocinera de las Hermanitas de los Pobres.

A las muchas felicitaciones recibidas por Sor Monique Joseph, PARIS-BALEARES une las suyas con toda cordialidad.

* El jueves 18 del pasado mes, llegó a Son San Juan el pasajero CUATRO MILLONES 1969, batiendo todas sus propias "marcas" y con ellas todos los records nacionales en materia de tráfico aéreo de pasajeros. El afortunado pasajero fue la joven esposa D. Elisa Bassets, que acompañada de su esposo don Eduardo Miguel García, vienen, como tantos otros recién casados, a pasar su luna de miel en Mallorca. La feliz pareja, fue agasajada durante su estancia en nuestra isla por el Fomento del Turismo.

* El Aeropuerto de Mallorca continúa siendo el aeropuerto número UNO de todos los de España.

* En el Pleno Municipal celebrado en el Ayuntamiento, fue aprobado declarar a don Camilo José Cela, Hijo Adoptivo de Palma.

Reciba el señor Camilo José Cela nuestra felicitación.

* En el mismo Pleno, se concedió la Medalla de Oro de la ciudad, a D. Gabriel Alomar, don Marcos Ferragut, don Adolfo Esteban y a las sociedades Fomento de Turismo de Mallorca y La Protectora.

* Será cambiado el nombre del Servicio de Pompas Fúnebres de nuestra ciudad, y dentro de breve tiempo se denominará "Servicio Funerario Municipalizado".

* En el transcurso del pasado año, nuestra Provincia ha jugado a la Lotería Nacional más de 488 millones de pesetas (114 millones más que en 1968). En la pasada Navidad se jugaron 83 millones, lo que supone más de diecisiete millones y medio de aumento con respecto al año anterior, y de cuyas cifras, más del ochenta por ciento corresponden a nuestra ciudad.

* El 20 del pasado mes de diciembre, los ágiles recogedores, trepando por los altos y difíciles troncos de las veteranas palmeras del paseo de Sagrera, se dedicaron, como en años anteriores, a la recolección de dátiles, y como en años anteriores, el beneficio de la cosecha fue destinado como aguinaldo para los establecimientos benéficos más necesitados de la ciudad.

* El caballo "Menut", propiedad del carretero don Miguel Araujo Oliver, es el último que queda en nuestra ciudad que tira de un carro "no turístico", y es, seguramente, el único que conoce y respeta el color de los semáforos.

* Periodistas de doce países, crean su Asociación Internacional en Palma. Se trata de especialistas de Ajedrez y culminan en nuestra ciudad un proyecto iniciado hace más de un año en Lugano (Suiza).

* Después de prestar servicio durante cuarenta años en la Telefónica de Palma, colgó el auricular, doña Carmen Sampedro, que era la telefonista más veterana de nuestra ciudad.

Al felicitar a la señora Sampedro, le deseamos pueda disfrutar durante largos años de su jubilación.

* Del 20 al 31 de este mes, Palma será la sede de la "V Asamblea Nacional de Apartamentos Turísticos", en la que se estudiarán importantes problemas relacionados con dicha industria de alojamiento.

* Según noticias recién recibidas de Estocolmo, la Exposición de Pinturas que en la capital de Suecia presenta actualmente nuestro joven amigo "Cadet" Juan Miguel Roca Fuster, está obteniendo un clamoroso éxito.

* Más de cuatrocientas películas fueron estrenadas en nuestra ciudad, en el transcurso del pasado año 1969.

* Durante el tercer trimestre del pasado año, seis nuevas unidades escolares y un millón cuatrocientas mil pesetas, aportó la Dirección General de Enseñanza a nuestra Provincia.

* Con la tradicional solemnidad de todos los años, entre la armonía, la alegría, la fraternidad y la paz, se

desarrollaron las fiestas de Navidad, Año Nuevo, Conquista, así como la más esperada por la gente menuda, la de los Reyes. Como de costumbre, no faltó la vistosa cabalgata, con sus pajes, carrozas cargadas de juguetes, etc. El grandioso cortejo con SS. MM. montando vistosas carrozas, desfilaron por las principales vías de la ciudad y, tras adorar al Niño Jesús, distribuyeron muchísimos y valiosos juguetes a todos los niños buenos de Palma.

* Cien toneladas de material, procedente del Reino Unido, han llegado al "Auditorium" de Palma. Se trata de elementos para escenografía y luminotecnia que convertirán su escenario en el más completo de Europa.

* Desde el domingo 28 de diciembre, la motonave "Juan March", de la Compañía Trasmediterránea, que aseguraba la línea Palma-Barcelona y viceversa, ha sido sustituida por el "Vicente Puchol" hasta nueva orden. Dicho cambio ha sido motivado a consecuencia de un importante accidente sufrido por la motonave "Las Palmas de Gran Canarias" en el puerto de Barcelona. Esta última cubría el servicio Barcelona-Canarias.

* A media milla del Aeropuerto de Arlanda, al norte de Estocolmo, se estrelló un avión "Convair Coronado 900" de "Spantax", que tenía su base en Palma y se dirigía a nuestro Aeropuerto. En la catástrofe perdieron la vida cinco miembros de la tripulación entre los cuales la azafata mallorquina Francisca Hevia, otras dos azafatas y dos auxiliares de vuelo. Cinco tripulantes se salvaron.

La noticia del accidente causó viva impresión en nuestra ciudad.

Jotabeese

NECROLOGICA

* El pasado día 23 de diciembre, en vísperas de Navidad, falleció, en Palma, doña Angela Serra Ginard, viuda



de Bonnin, a la avanzada edad de 83 años, rodeada de sus familiares, y después de una larga enfermedad. Doña Angela Serra Ginard fue

miembro de la "Cadets de Majorque" desde el primer momento. Casi diríamos desde el mismo día de su fundación.

El funeral tuvo lugar al día siguiente en la parroquia de la Encarnación, en presencia de los familiares y numerosos amigos y conocidos. En verdad que doña Angela tenía muchísimos amigos.

Más tarde, el cadáver sería trasladado al cementerio de Andraitx. Doña Angela, con toda seguridad, deseaba descansar su último sueño en su querido pueblo, y en la misma tumba que guardan los restos de su querido esposo don Juan.

"Les Cadets de Majorque" participan su más sentido pésame a los familiares de doña Angela. Especialmente a sus hijos Juan, Gabriel, María, José, Magdalena, Antonio, Angela, Francisca y Francisco; hijos políticos María Bonnin, Eliane Petit, Gabriel Fornés, Andrea Brun, Manuel Llabata, Francisca Ferrer, Alfonso Grech, Antonio Frau y Bárbara Gelabert.

ALARO

* Organizado por la Caja de Cultura y Biblioteca Pública de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, tuvo lugar en nuestra villa el III Concurso de Círculos Navideños, al que tomaron parte la mayoría de los niños y niñas de la localidad, hasta los catorce años de edad. Dicha exposición fue muy visitada y apreciada por el numeroso público que la visitó.

* Se ha constituido en nuestra villa la Asociación local de Antiguos Alumnos del Colegio La Salle y se celebró recientemente la V Asamblea nacional de antiguos alumnos de la citada institución.

* En el Convento de las Hermanas Agustinas, tuvo lugar la inauguración de unas nuevas aulas, las cuales están provistas de un modernísimo material escolar.

* Se llevan por fin a cabo las obras de asfaltado de las calles de las Casas Nuevas, así como también varias calles de la barriada de Son Seguí. Nunca es tarde...

* Desde el miércoles 10 de diciembre y hasta finales de este mes de enero, organizada por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, y en colaboración con la Asociación de Cabezas de Familia se celebra una Cátedra ambulante de gimnasia deportiva, en la que se practican toda clase de deportes y asisten a las mismas la mayoría de jóvenes de ambos sexos de la localidad.

ALCUDIA

* Por el Ministerio de Educación y Ciencia ha sido concedida la Medalla de Alfonso X el Sabio, a don Antonio Ferrer Vanrell, en recompensa a su eficaz labor en pro de la enseñanza.

* Se está creando en Alcudia un club de aficionados al boxeo, el cual cuenta en la actualidad con seis boxeadores. Han dado comienzo los entrenos de dicho deporte y es de esperar que en breve podamos presenciar las primeras veladas, posiblemente contra los del Club Pollensa. No faltan los ánimos, la afición ni la buena voluntad entre nuestros "futuros" campeones.

* El presidente del "Círculo Alcuense", don Antonio Nicola estuvo a punto de presentar su dimisión, según parece, debido a un desacuerdo con los socios, a causa de una vieja estufa, que, hasta hace poco, era empleada leña como combustible para su calefacción y ha sido modernizada, hace poco, y adaptada para funcionar a base de resistencias eléctricas.

* Estuvo nuevamente en Mallorca el modernísimo portahelicópteros "Dédalo" de la Armada Española, acompañado de la 21 Escuadrilla de Destrucción. Sus helicópteros realizaron un ejercicio de lanzamiento de torpedos en aguas de nuestra bahía.

* Nuestra ciudad sigue su progreso y marchan a buen ritmo las construcciones de las iniciativas privadas y públicas. Para la futura temporada turística, el término municipal de Alcudia contará con unas ocho mil nuevas plazas.

* Han dado fin las obras del primer riego asfáltico de nuestro nuevo y flamante Paseo de la Victoria.

* En la pista polideportiva del Colegio Nuestra Señora de la Victoria de nuestra ciudad, tuvo lugar un gran festival Gimnástico — Deportivo — Artístico, a cargo de los alumnos del mismo, el cual se vio concurridísimo y obtuvo un verdadero éxito.

Deseamos que, como nosotros, hayáis pasado unas felices Pascuas de Navidad y que el Año 1970 sea para todos un año de paz, salud y prosperidad.

* Con un fabuloso cargamento de juguetes que fueron distribuidos a todos los niños de la ciudad, llegó también a Alcudia la maravillosa cabalgata de SS. MM. los Reyes Magos de Oriente.

ALGAIDA

* El día primero de enero del año en curso vivió nuestro pueblo una fiesta memorable, simpática y emotiva, puesto que uno de sus habitantes, doña Antonia Capellá, cumplía los cien años de su existencia.

Ante tal acontecimiento, no vivió en Algaida desde el año 1929 en que hubo otra centenaria llamada Madó Estrella, todas las entidades se movieron para organizar una fiesta que resultó un verdadero modelo de perfección y acierto.

Nuestro Magnífico Ayuntamiento en colaboración con la parroquia montó un programa de actos, denso y espectacular que ya empezó el 31 de diciembre, en cuya fecha se dis-

paró un verdadero castillo de fuegos artificiales con cien cohetes que explotaron en la hora en que la homenajeada cumplía el siglo de vida.

Día 1 de enero, y previa entrega de ramos de flores a la centenaria, se celebró en la Iglesia Parroquial una Misa Solemne, con asistencia de la Corporación Municipal y Autoridades locales. La Iglesia resultó pequeña para albergar a la gran cantidad



de público que materialmente abarrotó el templo y que acogió con una estruendosa ovación a la homenajeada en el momento en que ésta era entrada en un sillón a brazos de nuestras primeras autoridades.

Finalizada la función religiosa se le impuso, inmediatamente, una medalla de oro conmemorativa del acto adornada con una cinta roja y gualda. Las alegres notas de una gaita y tamboril, tocadas por hombres ataviados con el traje regional amenizaron la Ceremonia.

Desde la Iglesia, siempre en el sillón y a brazos de las autoridades y rodeada por lindas jovencitas vestidas con el traje regional, se trasladaron a la Casa Consistorial en donde fue servido un magnífico almuerzo para autoridades y familiares, obsequiando a los asistentes con un vino español. Por la tarde, fue ininterrumpido el desfile de personas que se personaron a casa de la anciana para testimoniarle, a ella y familiares, su más sentida enhorabuena.

Por nuestra parte, deseamos a doña Antonia Capellá Mulet, Madó Metge, muchos años más de felicidad.

* Han transcurrido con gran animación las fiestas navideñas y de Año Nuevo. Nuestra plaza y calles adyacentes se encuentran profusamente adornadas e iluminadas con motivos navideños. Esto, sumado a los adornos que los comerciantes han colocado en sus escaparates, mostraba un ambiente acogedor y simpático a los numerosos algaidenses residentes fuera del pueblo que han venido a pasar estas fiestas con nosotros.

* El movimiento de población registrado en Algaida durante el pasado año ha sido el siguiente:

Nacimientos: Hombres, 16. Mujeres, 10.

Defunciones: Hombres 24. Mujeres, 25.

Matrimonios: 20.

En Pina y Randa, el movimiento ha sido: 6 nacimientos, 3 niños y 3 niñas; y 6 defunciones, 2 hombres y 4 mujeres. Se han celebrado 5 matrimonios.

* Nuestro querido paisano el pintor don José Puigserver expone dos de sus pinturas, las tituladas "Valldemosa" y "Flores", en la Exposición Colectiva de Invierno Socios Artistas del Círculo de Bellas Artes, en el Casal Balaguer. Felicitamos al artista por su nuevo éxito.

* **Sociales.** — Han fallecido cristianamente: Doña Isabel Llompert Galvés, de 70 años de edad.

Doña Margarita Sastre Pou, de 74 años.

J. Pou

ANDRAITX

* Llegó la Navidad y con esta alegre fiesta hemos visto embellecida nuestra villa con los clásicos adornos navideños, si bien no los hemos tenido en las calles como en otras poblaciones, nuestros hogares, bares y escaparates, estas fiestas han lucido con buen gusto los Belenes y árboles de Noel.

En las solemnes Maitines nuestro Templo Parroquial se vio repleto de feligreses, la mayoría de ellos hombres que fueron a adorar al Niño Dios. El coro parroquial interpretó los clásicos villancicos. También hubo canto de Sibilla y del Angel y acto seguido comenzó la Santa Misa con comunión en la que asistió casi todo el pueblo.

También en estas fiestas tuvimos el gusto de saludar a muchísimos paisanos y amigos residentes en otros puntos que vienen a pasar sus navidades con los familiares. A todos ellos nuestra cordial bienvenida y esperamos que hayan tenido unas felices navidades.

* **Lotería de Navidad.** — El sorteo de Navidad no sonrió para nuestra Villa a pesar de que este año se jugaba mucho; la suerte no fue para nosotros, esperaremos el próximo y

mientras tanto jugaremos a las quinielas a ver si la suerte nos acompaña.

* **La gripe.** — Ha decrecido ya bastante la epidemia de gripe que durante varias semanas ha fastidiado a todo el pueblo en general. Gracias a Dios esta enfermedad ha sido, hasta ahora benigna, habiéndose resuelto favorablemente todos los casos.

* **Año de tordos.** — No podrán quejarse los aficionados a la caza este año ya que desde hace unas semanas éstos, que han venido este año en gran cantidad, se ven sorprendidos continuamente por estos hombres que ciegos por su afición no les dejan ni un solo momento vivir en paz.

* **Asfalto.** — Está tocando a su fin el arreglo y asfalto de nuestras calles que tan necesario era y a estas mejoras les seguirán muchas más, y que causarán asombro. Claro que todo no puede realizarse a la vez, pero no dudamos que pronto les llegara su turno.

* Se reunieron el otro día en un céntrico Restaurante de nuestro Puerto los ex directivos del C. D. Andraitx, directivos dignos de admirar, ya que cuando ellos dirigieron el club, éste tenía una deuda de 26 mil pesetas y lo dejaron en la asamblea sin ninguna deuda, y encabezada por el que durante tantos y tantos años fue presidente del club, D. Mateo Jofre que contra viento y marea siempre ha llevado al C. D. Andraitx a su puerto.

Esta reunión, sencilla y simpática, consistió en compartir las viandas de una succulenta cena de amistad y compañerismo de estos ex directivos, que con ello coronan los éxitos que durante su gestión lograron los colores celestes andraitxoles.

* De nuevo estas fiestas pasadas el Salón de Baile de la Sociedad abrió sus puertas al público andraitxol, para animar estas fiestas navideñas, con la conocidísima orquesta Los Vulcanic's, que año tras año vienen conquistando el aplauso de la juventud local.

* Se ha visto alegrado el hogar de nuestros amigos los esposos D. Jaime

Aleman y doña Maria Enseñat, con el nacimiento de una preciosa niña.

El hogar de los esposos don Francisco Gari y doña Anita Rojas se ha visto aumentado con el nacimiento de un hermoso niño.

* Se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Juan Pujol y doña Ana M. Femenias, con el nacimiento de un robusto niño.

* Salió para Francia, después de pasar una temporada con nosotros D. Martín Barceló y doña Antonia Enseñat.

* Salieron para Francia don José Pons y doña Catalina Massot, junto con sus hijos.

* Falleció en Palma a la edad de 83 años doña Angela Serra Ginard, viuda de don Juan Bonnin; hondo sentimiento causó la noticia por ser en vida una persona muy querida por cuantos la trataron. D. E. P. la finada y recibían sus desconsolados hijos, hijos políticos, nietos y demás familia nuestro más sentido pésame.

* También falleció en Palma a la edad de 81 años doña Catalina Pujol Alemany (de Son Esbert) en las exequias y funeral en la Parroquia de la Encarnación, asistió numerosa concurrencia, por ser en vida una persona muy querida. E. P. D. y recibían su desconsolado esposo, hijos, hija e hijos políticos y demás familiares nuestro sentido pésame.

Falleció en nuestra villa a la edad de 79 años, D. Pedro J. Palmer Terrasa (Caleta). Hondo sentimiento causó la muerte des patró Caleta, por ser en vida una persona muy preciosa. E. P. D. y recibían sus desconsolados hijos, hijos políticos, nietos y demás familia nuestro más sentido pésame.

* Falleció en Andraitx, a la edad de 75 años don Onofre Frau Martorell. E.P.D.

Daniel

ARTA

* En señal de agradecimiento por su desinteresada colaboración en numerosos actos culturales, celebróse en un recién inaugurado "celler" de nuestra villa, una cena-homenaje a D. Serafín Guiscafré Genovard, organizada por el Club "Llevant", a la que asistieron unas sesenta personas entre socios y simpatizantes.

A las muchas felicitaciones recibidas por el señor Guiscafré, unimos la nuestra muy cordial y sincera.

* Como todos los años en el mes de diciembre, el "Club Llevant" celebró su anual junta general de socios, en el local social de dicha entidad. Se dio en primer lugar cuenta a los socios de los ejercicios de 1969, aprobación del presupuesto del año en curso, y elección de cargos directivos. Cuya junta, vistos los resultados de la elección ha quedado de la siguiente forma: presidente, Miguel Pastor Vaquer; vice-presidente, Jor-

ge Llull Riera; secretario, Juan Carrió Servera; vice-secretario, Jerónimo Cantó Servera; tesorero, Francisco Lliteras Pomar; Vice-tesorero, Nicolás Carrió Santandreu; gestor, Pedro Ginard Terrasa; delegado sección infantil, Aurelio Conesa Ruiz; responsable Artes Plásticas, Juan Mesquida Muntaner; responsable cine, Gabriel Palou Sansó; responsable excursiones, Juan Alzamora Moll; responsable biblioteca, Aurelio Conesa Ruiz; responsable gestoría, Sebastián Riera Tous; responsable deportes, J. Carrió Servera; responsable teatro, Cristóbal Carrió Sancho; responsable prensa Jaime Morey Sureda; responsable música, Jaime Massanet Bernard.

BINISALEM

* Entre las conmemoraciones de carácter social (Sta. Infancia, Día del Hambre, Día del Seminario, Cruzada contra el Cáncer y Demund) la última del año con tal carácter es el Día del Emigrante. Este año ha tenido especial recordación con la operación España que trajo a nuestra patria unos 1.500 emigrantes, dos de ellos a Binisalem. La totalidad de la colecta de las misas de dicho día se han destinado a engrosar los fondos destinados a los emigrantes. Nuestro pueblo como siempre ha respondido a la llamada. Gracias a todos.

* Es una verdadera lástima que haya desaparecido el Boletín del Club Avant, en el que se reflejaban las actividades de nuestra juventud.

* Como cada año por estas fiestas hemos tenido el placer de saludar a numerosos amigos binisalemenses, que teniendo su residencia habitual en la península, por razones de trabajo o de estudios, y que vienen a pasar las Navidades y vacaciones con sus familiares, que sean bien venidos.

* Una de las fiestas mayores que celebra Binisalem es la de la Inmaculada. Este día el templo se ve repleto de fieles. Recordamos que el año pasado se cantó la Misa "Pau als Homes". Hogano se ha seguido la tradición. A las 11'30 hubo Misa Cantada por nuestra gran Masa Coral y con asistencia de las Autoridades. Por la tarde a las siete final de la fiesta con Exposición Mayor, procesión asistiendo también las Autoridades y un público que llenaba por completo nuestra iglesia.

* Dejó de existir a la edad de 94 años, uno de los hombres más viejos de Binisalem, don Pedro Comas Moyá, muy conocido en Mallorca por haber llevado a través de su dilatada vida numerosos negocios. Una breve, enfermedad acabó con su vida des-

CONFITERIA FABRICA DE TURRONES

DAUNER

25 rue de l'Argenterie

Perpignan 66

Jijona Alicante, Mazapanes, Toledos, etc.

Casa renombrada en la elaboración de todos sus productos

Varias recompensas - Gran diploma de honor - Dunkerque 1898

Pensión Mundial
CA'N QUET

Deyá - Mallorca

Ex-Restaurateur de classe à
Lyon

pués de recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

El fallecido fue un gran colaborador de este corresponsal, por cuanto le asesoraba sobre hechos ocurridos en nuestro pueblo a finales del pasado siglo y primera mitad del presente.

Reciban las familias de los extintos nuestro pésame.

* Desaparece Ca'n Simó: Nos referimos naturalmente a la casa de este nombre, la de mejor situación en nuestro pueblo, forma esquina entre la plaza de la iglesia y la calle de la Rectoría. Perteneció dicha casa a los Llabrés Simó, familia que durante muchísimos años tuvo gran y beneficiosa influencia en nuestra villa y varios de sus miembros ocuparon altos cargos en la administración de la justicia, y en la Alcaldía local. Su hacienda fue muy vasta tanto en tierras como en casas. Lo que con el tiempo llegó a ser el alias de la familia "Simó" viene del apellido de una familia muy importante que por casamiento formó los Llabrés-Simó. Como es sabido nuestra plaza fue antes cementerio, por cuyo motivo no se edificaba en sus alrededores casas, y las que existían eran pobres viviendas o cocheras. Casi todas las casas de la Plaza de la Iglesia son de reciente construcción, entre ellas empezada a reconstruir el día 17 de agosto de 1856, o sea hace poco más de un siglo, tomando parte del terreno contiguo a la calle de la Rectoría a efectos de alineación. La mandó construir en la fecha indicada, don Gabriel Llabrés Simó, dándole, todas las dependencias necesarias a un gran hacendado, lagares, bodegas, cobertizos, cuadras, graneros etc. Baste decir que la casa y todas sus dependencias ocupaban unos seiscientos metros cuadrados de solar. Ahora este edificio desaparece para dar lugar a la construcción en su emplazamiento de numerosas viviendas, pisos y locales de negocio. Naturalmente que causa pena ver desaparecer unas tras otras las grandes casas señoriales, que llenan tantas páginas de nuestra gloriosa historia, pero nada podemos hacer para evitarlo. Menos mal que en el caso que nos ocupa, va a haber varias compensaciones. Una de ellas según nos han informado, en su reconstrucción se va a respetar, el estilo binisalemeno, o sea frontis o fachadas de piedra y el portal de entrada será el mismo que hay en la actualidad, y si se construyen otros se harán iguales. Otra compensación, esta de carácter social, es que en estos seiscientos metros cuadrados, una sola familia se permitía el lujo, si puede llamarse así, de vivir en la plaza, mientras que ahora serán más de quince las familias que tendrán este "beneficio" si es que sea beneficio vivir en la plaza. También se beneficiará nuestra Casa Consistorial, ya que los constructores del moderno edificio han hecho donación al pueblo de un precioso arco de piedra viva de Ca'n Simó, cuyo arco será colocado en nuestra casa consistorial. Por fin otro beneficio es que con las bien talladas piedras que formaban la fachada que ahora se desmonta, se

continuará el empedrado de nuestra Plaza de la Iglesia. De los males el menor.

Jaime Martí G.

BUGER

* El pasado día 20 de noviembre se ofició una misa en la Parroquial Iglesia de San Pedro de esta localidad en sufragio del alma de José Antonio Primo de Rivera y Caidos por Dios y por España. Al acto asistieron las primeras autoridades locales, así como público en general, terminado el Santo Sacrificio tuvo lugar la ofrenda de coronas al pie de la Cruz de los Caidos sita al lado derecho de la entrada principal del templo.

* Se están efectuando obras en las dos principales carreteras locales. La primera de ellas con una longitud de mil doscientos metros, es la que enlaza con la general Palma-Alcudia y por consiguiente es la que más densidad de tránsito registra. En ella la mejora ha consistido en limpieza de cunetas y ensanche que oscila entre el uno y dos metros en todo su recorrido, así como "bacheo".

La carretera Búger-La Puebla es la vía de comunicación más corta entre los dos pueblos y un ventajoso atajo para un buen grupo de otras localidades cercanas, por consiguiente se sitúa en segundo lugar, aunque el pavimento estaba aun en buenas condiciones había el problema de la anchura de la calzada lo que se está solucionando en este mismo programa de la Diputación Provincial.

* Don José Pascual Alcina ha sido nombrado por la superioridad, Secretario de Sindicatos y Hermandad de esta localidad, deseamos al señor Pascual toda clase de aciertos en su nuevo cargo.

* Pasada ya la temporada de recolección y después de las primeras selección y ventas de almendrán tenemos confirmación de que se han alcanzado cifras que baten el record en cantidad y precios. "S'esplet" de este año ha hecho que la temporada de recolección se alargara unas semanas más de lo normal, así como una relativa subida en los jornales de los operarios de las labores de la recolección.

* Hace unos meses este corresponsal publicaba en esta misma sección

de información regional el simple problema del reloj de la torre del campanario e invitaba a que se le diera solución. Una vez más y con toda satisfacción tenemos noticias de que el asunto va por buen camino. El señor Ecónomo, hace aproximadamente una semana hizo público una serie de gestiones que había llevado a cabo para que nuevamente funcionara el reloj que además de ser un viejo amigo de todos es necesario para la buena marcha de las labores del campo puesto que sus campanadas llegan hasta lejos.

Se dio a conocer el consejo del técnico que lo estudió, así como la necesidad de acoplarse un motor eléctrico para su funcionamiento y otras mejoras. El presupuesto relativamente bajo nos da a entender que dentro de muy breve veremos funcionar nuevamente el reloj ya que la labor de equipo de la población en problemas similares a éste, siempre respondió generosamente.

Lorenzo Siquier.

CAPDEPERA

* En Cala Ratjada, ha sido arreglado el desagüe existente en la calle Leonor Servera, el cual hacía mucho tiempo que estaba obstruido y causaba los supuestos inconvenientes a los vecinos de dicha calle. Un aplauso a nuestro Ayuntamiento por tan acertado y necesario arreglo.

* Continúan las obras de construcción del segundo bloque de hormigón, para el nuevo muelle de nuestro hermoso puerto.

* A pesar de un inmenso temporal de lluvia, frío y viento en contra, tuvo lugar una suelta de palomas mensajeras correspondiente al Concurso Navideño de la Sociedad Colombófila local, "La Esperanza".

* Por un reciente acuerdo municipal, los 35 taxis de servicio de Capdepera, deberán llevar los siguientes colores: tordo blanco, resto vehículo, gris marengo; cruzado por una franja verde especial de una anchura aproximada de veinte centímetros, con el escudo de la población y el número del taxi.

Esta iniciativa de uniformidad de los colores de los taxis, ha sido bien acogida tanto por los taxistas, como por los usuarios de los mismos y el público en general.

* Nuestro Campo Municipal de Deportes ha estrenado flamante iluminación, compuesta por seis potentes farolas, a las cuales, en su día, serán instaladas otras, que vendrán a completar la iluminación completa del Campo.

* Tuvo lugar en Ca'n Picafort un Cursillo Político-Administrativo para Alcaldes y Concejales, en el que concurren el señor Alcalde y Concejales de esta localidad.

* En el lugar conocido por "Es quatre cantons", de la carretera de Cala Mesquida, una brigada con maquinaria apropiada efectuó un importante desmonte con el fin de eliminar la cuesta y curvas existentes en dicho lugar, presentando ambas un verdadero peligro para la circulación.

* El Rdo. P. Felio Morey, hijo de Capdepera, residente en América desde hace 72 años, va a cumplir el centenario de su nacimiento. Con tal motivo, y a iniciativa del Ayuntamiento, el vecindario le prepara un cariñoso homenaje.

* El camino de "S'Ausina" que conduce a las Escuelas Nuevas será completamente adecentado.

* Con el fin de llevar a cabo la alineación de la calle General Sanjurjo, don Bartolomé Albertí, demolerá su casa situada en dicha calle para facilitar la circulación de la misma. Desde estas columnas felicitamos al señor Albertí por su útil y desinteresada iniciativa.

* En el Salón "l'Orient", tuvo lugar la inauguración del "Club de la Juventud", dirigido por la Sociedad Colombófila "La Esperanza".

* En presencia del Alcalde de Capdepera, señor D. Jaime Fuertes Massanet, han sido firmados los pliegos de la concesión del solar en el que será construido el nuevo edificio para la Compañía Telefónica Nacional.

CAMPOS DEL PUERTO

* Continúa a buen ritmo las obras de reforma, mejora y adecentamiento de nuestra Casa Consistorial, cuya inauguración oficial está prevista para el 9 del presente mes, festividad patronal de San Julián.

* En una finca de nuestro término municipal, por nuestro vecino D. José Cerdá Cerdá, fue capturado un tordo anillado con la siguiente inscripción: "A 377-077. HIKI-FINLAND". Si pudiera hablar, seguramente nos diría que ha venido a Mallorca para pasar unas vacaciones.

* Con la asistencia de don Tomás Darder Hevia, invitados de Campos, representaciones y el Teniente de Alcalde de nuestra villa don Cosme Prohens, que representaba a nuestro Alcalde por el Rdo. señor don Bartolomé Arcas Obrador, tuvo lugar la bendición e inauguración de la nueva agencia RENAULT en nuestro pue-

LE TOURISME FRANÇAIS

L'ETE AUX BALEARES - DEPARTS TOUS LES QUINZE JOURS
à partir de JUIN:

15 et 29 JUIN
13 et 27 JUILLET
10 et 24 AOUT
7 et 21 SEPTIEMBRE

PRIX: A PARTIR DE 695 Frs.

Se renseigner dans nos bureaux: 104, rue Paul Doumer, le Havre 76
Conditions spéciales aux Cadets de Majorque, sur présentation de leur Carte de Membre Actif (à jour de la Cotisation 1969)

blo, tras lo cual todos los invitados visitaron la nueva instalación y les fue servido un vino español.

* **Campos y su término municipal** producen de 35 a 40 toneladas de leche diarias. Según la gente del campo, no son rentables las explotaciones de menos de 100 cuarteradas, lo que hace indispensable la creación de una Cooperativa eficiente.

DEYA

* **Maitines.** — Se celebraron con la solemnidad de años anteriores en la Iglesia Parroquial, pero este año con algunas innovaciones siguiendo las nuevas normas del Concilio: pero la atracción principal estuvo centrada en la atención que llamó al numeroso público un sinfín de focos y gran cantidad de aparatos que habían sido colocados en el interior del Templo. La razón era clara, la Televisión Francesa se había propuesto filmar el desarrollo de las funciones de Nochebuena en un pueblecito de Mallorca y escogió Deyá. Las cámaras incluso penetraron en la sacristía, filmando los momentos en que la Sibila, ángeles y pastores eran vestidos con los atuendos propios de cada uno, y después de empezar la función no dejaron ni un solo momento hasta finales de la Misa. Lo que más llamó la atención este año fue el numeroso grupo de "Pastorets" que vestidos con el clásico traje antiguo mallorquín de "pagés" y "pagesa" portando sus presentes al niño Jesús en el Belén. En fin, unas Maitines que aunque sencillas fueron animadas, y no dejemos de mencionar el ajustado Coro Parroquial que cuidó del canto de los Villancicos bajo la dirección de la Rda. Madre Superiora.

* **Nacimientos.** — También como en años anteriores ha sido organizado un concurso de Nacimientos por el Rdo. Sr. Ecónomo: solo nos cabe desear que el mejor obtenga el primer premio.

* **Feliz año.** — El cronista de este periódico en Deyá desea a todos los deyanenses residente en Francia y a todos los lectores de PARIS-BALEARES un próspero y feliz año nuevo 1970. Molts anys.

Bartolomé Bauzá.

ESTELLENCHS

* **Ayuntamiento.** — Reformas urbanas. El Ayuntamiento tiene ya a punto de iniciarse las reformas y ensanche de la calle Eusebio Pascual en su unión con la Plaza de España Nueva, cuyo proyecto y ejecución están ya debidamente tramitados y afectan la demolición del edificio en donde estaban instaladas la Casa Consistorial y la Escuela de niñas, las cuales han sido totalmente evacuadas de muebles y enseres para los precitados fines, obra que se impone para libertar al intensivo tráfico rodado, de los trastornos y peligros que la actual angostura produce, por ser tramo de a carretera turística que como cornisa bordea la maravillosa costa desde Andraitx a Sóller.

Va activándose también la reforma y ensanche de la calle el Rector Palmer en su confluencia con la Plaza de Calvo Sotelo y calle Queipo de Llano, que con su actual estrechez curvada no permite el paso de los vehículos medianamente voluminosos.

Ambas obras darán lugar a una transformación en el aspecto de los sitios que afectan, con indiscutible beneficio para el tráfico y para el ornato del lugar.

En las calles del Rector Palmer y Queipo de Llano, se procede a la reparación del enlosado deteriorado por el tráfico creciente de vehículos, que para trasladarse a las nuevas edificaciones residenciales construidas en los parajes del antiguo camino d'Es Port, forzosamente tienen que utilizar estas vías.

El Alcalde se afana para conseguir que estas obras expuestas, queden terminadas antes de la próxima temporada turística que es el deseo de la Corporación y de la vecindad.

Se están finalizando las obras de escombramiento y mejora de las condiciones de la playa, con eliminación de unas rocas que se habían "aparcado" en lugar prohibido impidiendo el libre uso del paso a los usuarios, y las mejoras que proporcionan una más viable utilización para pescadores y bañistas. Estos trabajos llevados a cabo con la cooperación de la Jefatura de Costas, tan valiosa como apreciada por la población que reconoce la necesidad de auxilios para conservar y defender esta playa contra los embates de los temporales de la tramontana.

Se ha finalizado la construcción de una cerca en los terrenos de las Escuelas de primera enseñanza, y en la Plaza de Gabriel Palmer, que se halla ubicada dentro del recinto, se procede, por el Ayuntamiento, a la instalación de varias clases de columpios para esparcimiento de los escolares y que al propio tiempo ofrecerá motivo de entretenimiento y distracción para los mayores complaciéndose con el gozo de sus pequeños familiares y ver que éstos, han conseguido unos medios de juegos y bienestar que nosotros no pudimos alcanzar. Esas instalaciones y las finalidades de las mismas han tenido muy buena acogida y mejor comentada por ser del agrado de la población.

* **Teleclub.** — Torneos y Concursos: A pesar de los limitados medios de que aún dispone, el Teleclub va avanzando sin precipitaciones, con ordenación y seguridad, gracias al celo y entrega incondicional de los miembros directivos que aúpan cada uno dentro de sus posibilidades, para alcanzar un perfecto funcionamiento en bien general, y así, ha podido ofrecer al pueblo unos concursos en los cuales todos, sin distinción de edad, pueden tomar parte.

Y con este plan de trabajo, el Teleclub tiene en plena acción: Un concurso de dibujo artístico entre los que asisten a las clases, completamente gratuitas, que se dan diariamente en el local social, concurso que consiste en tres pruebas puntuables, al final de las cuales está a punto de realizarse.

Un Torneo de Navidad 1969 de Ajedrez, Damas y Tenis de mesa, que está entusiasmando a la juventud, habiendo revivido la afición aletargada para estos juegos, desarrollándose cada día reñida lucha para conseguir los primeros puestos de la clasificación.

Concurso de "Glossas desberetades" que según reza en el anuncio, son aquellas que lo que expresan es imposible, por tener lugar en sitios, hechos, personajes y tiempos muy dispares, y como ejemplo presenta las siguientes:

Es día que s'inaugurà
es Teleclub "Galatzó"
En Noé se presentà
amb mil quilos de besó
i en Judas los hi comprà
pagant es quilo, a velló.

Quant s'acabà de crear
la mar, la terra i el cel,
el Pare Adán sa menjà
cuatresent quintás de mel,
i después un bon dinar
servit a n'es "MARISTEL".

Además de pruebas de capacitación cultural en distintas facetas y finalmente una velada para el reparto de premios.

Hay ya anunciados otros proyectos que irán desarrollándose una vez terminadas las precitadas actuaciones que son del agrado general y que los posibles participantes van preparándose para lucirse.

Y antes de la próxima primavera, una excursión para visitar los lugares histórico-turísticos de Ibiza, augurándose un lisonjero éxito.

* **La histórica fogata de Nochebuena.** — Desde mediados de noviembre, la gente menuda está acumulando troncos, vigas y maderas, ya más de tres toneladas, para la fogata que durante toda la Nochebuena vive, alumbrando y calienta la Plaza de España Nueva y que es visitada por todas las personas que no están imposibilitadas para hacerlo y gozar de su calor y de sus recuerdos.

Hay varias versiones de la antigüedad referentes al motivo de esta "fogarada", una de las cuales la remonta al año 1422, que se inició con motivo de ser la primera Nochebuena en que se celebraban las "maitines" en el Oratorio recientemente construido.

Hasta mediados del siglo XVIII, existía la costumbre de que cada cabeza de familia o su representante, llevaba a la fogata una rama o un tronco para abastecerla, y toda la población no impedida, se concentraba a su alrededor de ella, cantando, bailando y comiendo artículos tostados con las brasas. Y a la hora señalada acudían a la Iglesia a cantar las maitines y la Misa del Gallo.

Accidente. — En la noche del 15 del corriente diciembre, falleció víctima de accidente en su chalet "Es Fidevé", el súbdito alemán Dr. Bernard Busse, industrial-comerciante que hacía más de diez años tenía su residencia en este municipio, habiendo realizado importantes obras de provecho particular y público y que gozaba del aprecio de la vecindad. Su cadáver fue trasladado en avión a Alemania.

Mateo Vidal Riera.

FELANITX

* En el transcurso del año actual, darán comienzo las obras del nuevo Instituto Nacional Mixto, que será emplazado en el Campo de Prácticas del Instituto Teatino.

* Ha sido nombrado Director de la Banca March, S.A., de nuestra ciudad, don Simón Juan Galmés Cerdá, quien viene a suplir a don Miguel Alomar.

* Se rumorea que una cantidad superior a los diez millones de pesetas van a ser destinadas a la construcción de 16 nuevas aulas para enseñanza primaria. De convertirse estos rumores en realidad, quedaría resuelto el problema de la enseñanza en nuestra ciudad.

* Nuestro Ayuntamiento ha presentado un proyecto de mejoras y reformas de la Casa Hospicio-Hospital de Felanitx a la Excm. Diputación Provincial, por lo que le han sido asignadas 600.000 pesetas.

PRODUITS D'ESPAGNE

RIOJA
MONTILLA
PRIORATO
ANIS

XERES
MANZANILLA
Importation directe
Bouteilles Fantaisies. Bombonettes,
taureaux.

et tous les vins fins étrangers et spiritueux (13 pays différents)

S. A. DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7) — 69

Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

(cela pourrait intéresser des Majorquins)

FORNALUTX

* En aquest començament d'any desitjam a tots els fornalutxencs que rodin pel món, molts anys amb pau i alegria.

* Per les festes de Nadal la parròquia edità un número extraordinari de la Revista, en ciclostil, "Es Raig". La impressió es quasi perfecte i també hi hem llegit bons articles de col·laboració, com per exemple el que suscriuen quatre joves que estudien a Palma: Antoni Mayol, Salvador Alberti, Vicenç Vicens i Eduard Guasp, que tracta de la joventut i de la filosofia. També hi ha un article nostre, en mallorquí, sobre el nostre Nadal.

* Enguany, a les matines de Nadal, la Sibilla la cantà una joveneta de quinze anys: Joana Serrano Martínez. Aquesta noia és nadiua de Marías, província d'Almeria. Ja era hora de que a l'Església acabassim amb aquestes beneïtures de desfressar els nins de dones i fer-los fer papers propis del sexe femení. Germanets: La Sibilla mai fou un home era una dona. Qui la representi ha d'esser una dona de bon de veres i no un nin que afemenin.

* El dia de la Puríssima el Rdo. Joan Mora i un grup de joves i al·lotes de Palma vengueren d'excursió al nostre poble. A l'església es va dir una missa familiar i els qui volgueren combregar ho feren prenent l'hostia en ses mans. Això no ens ha d'escandalitzar. El Bon Jesús no va dir: "Rebeu, a la boca, i menjau". L'evangelí diu que digué: "Preniu i menjau".

* Dia 17 d'octubre morí repentinament don Joan Colom Mayol (a) Corona. Altre temps dirigia un negoci de comestibles. A la seva viuda Maria Buades, germanes Francisca i Catalina, cunyats i demés parents, els enviam el nostre condol.

* Dia 30 de novembre morí don Joan Barceló Ros, des Màs. Durant algun temps ocupà el càrrec de President de la Germandat de llauradors. Rebin la seva esposa Francisca Alberti; fills Antònia, Jaume, Catalina, Joan i Paquita el nostre condol. A partir d'aquesta data suscriurem les cròniques amb el mateix pseudònim que empram per fer la crònica de Fornalutx al "Sóller" i la de Sóller a "Última Hora".

Jaurés.

IBIZA

* En sessió extraordinària, el Ple del Ayuntamiento aprobó el expediente de expropiación forzosa de las construcciones existentes en la calzada de la calle Aragón.

* En la Casa de Ejercicios Santa Teresa, en Es Cubells, tuvo lugar una reunión bibliística de Profesores de Sagrada Escritura.

* Ciento cuatro accidentes de tráfico se produjeron en nuestra isla el

pasado año, de los cuales resultaron 19 muertos y 140 heridos.

Visto la extensión y población de Ibiza...

* Con asistencia de numerosas Autoridades nacionales, internacionales e insulares, tuvo lugar en Ibiza la primera cena-coloquio de "Amigos de Ibiza".

* La Asamblea General del Fomento del Turismo de Ibiza y Formentera, en una reciente reunión que tuvo lugar en el salón de actos del Instituto Nacional de Enseñanza Media de nuestra ciudad, aprobó el presupuesto para el año en curso.

* En la capital del Reino, "Amigos de Ibiza" rindió un cariñoso homenaje al grupo de danzas de la Sección Femenina de Ibiza, que ha obtenido el Primer Premio en el XVIII Concurso Nacional que tuvo lugar en el Teatro Español de dicha capital.

* Por la Delegación Insular de Deportes, han sido concedidas: 237138 pesetas a la Escuela Nacional de Niños "San Francisco Javier", de Formentera y 443.661 pesetas, a la Escuela Graduada Mixta, de San Antonio Abad, para que sean construidas nuevas instalaciones deportivas en dichas escuelas.

* Por fin, tendremos pronto UHF en Ibiza, así como en la hermana isla de Formentera. La noticia de que contaremos con dos programas de Televisión Española, ha llenado de alegría a todos los telespectadores de ambas islas.

* Un quinto cine, "Cartago Cinema", va a ser inaugurado en nuestra ciudad. Un espléndido local que será dotado de los últimos adelantos y maravillas del séptimo arte. El "Cartago Cinema" tiene una capacidad para unas 1.200 personas.

* Estuvo unos días en nuestra isla el Director General de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols Montserrat, acompañado de don José Luis González Sobral, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo de Baleares y otras distinguidas personalidades.

* El "Instituto Geológico y Minero de España", realizará en un próximo futuro el estudio hidrográfico de Ibiza, del cual se obtendrán las conclusiones para aprovechar nuestros recursos hidráulicos insulares en beneficio para todos los Ayuntamientos, particulares, hoteles y urbanizaciones de la isla.

* Ha cesado en su cargo al frente del Instituto Español de Emigración, don Miguel García de Saez.

* La Dirección General de Promoción al Turismo aporta 495 mil pesetas con destino a la restauración del Baluarte de San Juan y su entrada, obra empezada hace tiempo ya por nuestro Ayuntamiento.

* Será construida en nuestra ciudad una nueva Escuela Graduada, cuyo presupuesto asciende a 4.285.000'00 pesetas.

Rio Deiza

INCA

* Han sido inauguradas en Inca las nuevas instalaciones de la sucursal del Banco de Crédito Balear. El acto fue presidido por las Altas Jerarquías de dicha entidad, con asistencia de las primeras Autoridades locales y numeroso público.

* En el Salón de la Organización Sindical Comarcal, se ha desarrollado un curso titulado "Plan de Extensión Agraria", dirigido por el Servicio de extensión Agraria con la colaboración de la Hermandad Local de Agricultores y Ganaderos, el cual tiene como finalidad más importante la capacitación de los jóvenes rurales mediante enseñanzas intensivas, tanto teóricas como prácticas.

* En la Escuela Graduada Mixta, tuvo lugar una interesante exposición de chrismas dibujados y pintados por niños y niñas del citado establecimiento docente.

* A partir de principios de este año, será aplicado en nuestra ciudad, el nuevo régimen de Contribución Urbana, es decir, el aumento de la misma.

* Hubo suerte este año con la Lotería Nacional. 16 millones fueron repartidos desde nuestra ciudad, y dos millones y medio en Lloseta. Enhorabuena, y ¡tant per l'any que vé!

LA PUEBLA

* La Puebla se vistió de luto con motivo del fallecimiento de Don Pedro Ventayol Qués quien por espacio de doce años fue Alcalde de nuestra villa, la cual le debe muchas e importantes reformas y mejoras.

El señor Ventayol, nacido en 1900 en la vecina Alcudia, baía al sepulcro rodeado del cariño y sus familiares y del cariño y aprecio de cuantos en vida tuvieron ocasión de tratarlo y conocerlo.

Descanse en paz el señor Ventayol y reciban sus familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Han comenzado las obras de la carretera a la Bahía de Alcudia, mientras se está esperando, con carácter oficial, la colaboración de la Exema. Diputación Provincial.

* El Club Griff ha cumplido su primer aniversario. Con tal motivo se han venido desarrollándose una serie de actividades deportivas y en el local social, tuvo lugar un gran festival matinal de música moderna, en el que actuaron varios renombrados conjuntos musicales.

* Desde hace poco, ya no se apaga en nuestra villa el alumbrado público, como se venía haciendo, a las dos de la madrugada, quedando la pobla-

ción a partir de esta hora, en la más completa oscuridad.

Un aplauso a nuestro Ayuntamiento por tan acertada medida.

LLUCHMAYOR

* Para que los niños de El Arenal no queden sin escuela, en espera de que sea construida una nueva, se han habilitado dependencias de modo provisional en unos locales de Hoteles Mallorquines, S. A.

* La Comisión Municipal Permanente ha acordado la concesión de las primeras licencias para la Construcción de sendos edificios en la Urbanización Son Reynés.

* Con la suficiente instalación de estufas de gas Butano, quedará resuelto el problema de la calefacción de las frías aulas de nuestras Escuelas Nacionales.

Un aplauso a nuestro Ayuntamiento por no haber vacilado en votar un elevado presupuesto para el bienestar de nuestros alumnos, durante los meses necesarios de este crudo invierno.

* Ha cesado en el cargo de Director de la Caja de Pensiones y Monte de Piedad de Baleares en nuestra ciudad, D. Domingo Oliver de Montaner, quien ha sido sustituido por D. Andrés Martín Burguera, Alcalde de Lluchmayor.

Al enviarle nuestra felicitación, deseamos pleno acierto al nuevo Delegado.

* Dos niños ingleses, los hermanitos Grenwde, de 4 y ocho años, que juntamente con sus padres y una hermana de 6, pasaban unas vacaciones en El Arenal, perecieron ahogados al ir a jugar en la piscina de un hotel cerrado cercano al que habitaban. Todos los esfuerzos llevados a cabo por el personal de los hoteles vecinos y buena parte de la población fueron inútiles para sacar las dos jóvenes desgraciadas víctimas, siendo necesario la intervención de los Bomberos que con dos



auto-bombas vaciaron la piscina, hallando los cuerpos de ambos sin vida.

El suceso conmovió de manera espantosa toda la zona turística como también a cuantos tuvieron conocimiento de lo ocurrido.

Que Dios tenga en la Gloria a los dos desgraciados hermanitos.

* Desde hace poco, el camino Lluchmayor - S'Estanyol, ha pasado a formar parte de la red provincial de caminos de la Diputación Provincial. Es de esperar que su total arreglo será llevado a cabo sin pérdida de tiempo.

* Gracias al desvelo de nuestro Ayuntamiento, ha sido llevado a cabo el bacheo general de las calles de nuestra ciudad, mejora que ha sido acogida con gran simpatía por parte del vecindario.

* Con el fin de hacer frente al espinoso problema del tráfico en constante aumento en nuestro término municipal —como en toda la isla— el Ayuntamiento de Lluchmayor busca por todos los medios la manera de solucionar el problema pidiendo incluso la colaboración y consejos de personal competente para llevar por buen camino tan difícil situación.

* El Ayuntamiento de Lluchmayor, se reunió en un fraternal almuerzo, al que se congregó todo el personal dependiente del mismo. Unos cincuenta comensales se reunieron en una misma mesa presidida por nuestro Sr. Alcalde D. Andrés Martín Burguera; el Juez Municipal Dr. don Damián Contestí y el Sargento Comandante del Puesto de la Guardia Civil D. Joaquín Terrón.

Este fraternal almuerzo de nuestra familia municipal que fue un simpático acto durante el cual reinó la cordialidad, el buen humor y un gran compañerismo, tuvo lugar en la gran sala del bar-restaurant de D. Pedro Serra, de la coquetona colonia de San Jorge.

* Organizado por el Club Náutico El Arenal, y en los salones del mismo, fue celebrado un acto literario-musical, homenaje a la extinta poetisa lluchmayorense, María Antonia Salvá, en el primer Centenario de su nacimiento.

* Pasaron felizmente en nuestra ciudad las fiestas navideñas, las de Año Nuevo, así como las de los Reyes Magos de Oriente, quienes al frente de una magnífica cabalgata, llevaron gran cantidad de bonitos y valiosos juguetes a todos los niños de Lluchmayor.

* Será instalado un transformador en el Campo Municipal de Deportes y demás instalaciones necesarias para el adecuado suministro en el fluido eléctrico del nuestro complejo deportivo.

MANACOR

* El martes día 19 del pasado mes, tuvo lugar en la Escuela de Aprendizaje Industrial, la clausura el curso

sillo de formación profesional para detallistas del ramo de la alimentación tuvo lugar en nuestra ciudad, al que asistieron buen número de alumnos adultos de Manacor, Felanitx, Son Servera y San Lorenzo.

Dichos cursos tuvieron lugar bajo la dirección de D. Enrique Benito Ferretjans y del Sr. Reynés.

* Corren rumores en Manacor, según los cuales los Padres Dominicos abandonarán nuestra ciudad, y que solamente se quedarán entre nosotros los de mayor edad.

La noticia ha causado viva impresión y sorpresa en la Ciudad de las Perlas.

MURO

* Sobre el tema "Prehistoria de Mallorca", nuestro amigo y colaborador D. José Mascaró Pasarius pronunció una interesantísima conferencia, en el Fomento de Cultura, tras la cual el Sr. Mascaró fue muy aplaudido y felicitado.

* El Ayuntamiento de Muro ha acordado encargar la redacción de un Plan General de Ordenación de nuestro término municipal incluyendo la revisión del Plan del casco urbano del pueblo.

* En la zona turística de Muro, en la Bahía de Alcudia, fueron suspendidas por orden gubernativa, las obras de tres grandes hoteles, actualmente en construcción, "Los Principes", de más de cuatrocientas plazas de capacidad, situado en la urbanización "Las Gaviotas"; el "Gran Canal", situado en el Canal de los Ingleses, con capacidad para 500 personas y un tercer, cuyo nombre ignoramos, con cabida para unas seiscientas personas.

La noticia ha causado honda impresión en nuestra villa ya que unos quinientos obreros, la mayoría de ellos murenenses, han quedado momentáneamente sin trabajo.

Deseamos fervorosamente que se encuentre un rápido acuerdo a tan delicado problema.

* Con la tradicional solemnidad, alegría y bullicio de todos los años, Muro celebró las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes.

¡Molts anys a tots!

POLLENSA

* En el Convento de Santo Domingo, donde la Cruz Roja tiene montado su puesto de socorro y aulas de asistencia, con presencia de don Jaime Sastre Reinés y miembros de la Asamblea local de dicha entidad y autoridades locales, tuvo lugar, por el Rdo. Sr. Ecónomo de esta villa, la bendición de un nuevo equipo de "rayos X" recién montado, con su laboratorio completo y servicios anexos.

Seguidamente fue servido un vino español a todos los allí reunidos.

* El famoso pintor español, que durante muchos años ha vivido en Nueva York, ha decidido fijar su residencia en nuestra villa.

* Presidida por el Sr. Alcalde de nuestra villa, D. Guillermo Cerdá Sabater, y con asistencia del Delegado Provincial de Bellas Artes y Director del Museo de Mallorca, Don Guillermo Rosselló y numerosas y distinguidas personalidades, celebró una reunión en el Salón de nuestra Casa Consistorial, el Patronato Municipal del "Museo de Pollensa", en la que se trataron diversos asuntos de importancia relativos a la instalación de las salas del Museo, así como otros asuntos relacionados con la Cultura pollensina.

* En la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, nuestro estimado amigo y colaborador Luis Ripoll, notable periodista, dio una interesante conferencia sobre el tema "L'Ignorància, Mallorca de fa cent anys damunt les planes d'un setmanari".

Al final de dicha conferencia, Luis Ripoll fue muy aplaudido y felicitado.

PORRERAS

* Cerca de doscientos socios y familiares del C.F. Porreras se reunieron en el Campo "N'Hareveta" para celebrar una comida de "Matanzas", durante la cual reinó buen humor, cordialidad y compañerismo.

* La Diputación Provincial ha concedido al Ayuntamiento de Porreras un donativo de doscientas mil pesetas para ser destinadas a obras y mejoras de nuestra Casa-Hospicio.

* Ha sido destinado a prestar sus servicios en la sucursal del Banco de Crédito Balear de esta localidad, D. Juan Servera Ribas. Al darle nuestra bienvenida, le deseamos pleno acierto en el desempeño de su nuevo cargo.

* Nuestra veterana Banda de Música "La Filarmónica Porrerense", estuvo presente en la llegada a España del "PASAJERO 21 MILLONES" en el Aeropuerto de Son San Juan.

* Nuestro Ayuntamiento tuvo el honor de ser visitado por el señor Inspector de Enseñanza Primaria, don Miguel Suñer, acompañado del Secretario de la Inspección e Inspector de la Zona, don Francisco Bisquerra, quienes en compañía del señor Alcalde don Antonio Fiol, visitaron el solar destinado a Escuela Graduada, en cuyo mismo lugar cambiaron impresiones sobre los planes para la construcción del citado edificio escolar.

* Con la tradicional solemnidad de todos los años, Porreras celebró las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, en las que no faltaron "els endiots", "porcella", turroneas, almendras, buen vino, champán y licores. En cuanto a los "peques", los Reyes Magos se mostraron muy generosos este año, y no quedó en nuestra villa ninguno que no fuera obsequiado con varios y preciosos juguetes por SS. MM. los Reyes Magos.

* Molts anys a tots!

SANTA MARIA DEL CAMI

* La Junta Municipal de Educación Primaria ha tomado el acertado acuerdo de dotar de adecuada calefacción las aulas de la Graduada y demás escuelas nacionales.

* En nuestra Escuela Graduada Mixta, presidida por el nuevo Inspector de la 3.ª Zona, don Bartolomé Rotger Amengual, tuvo lugar la sesión del actual curso escolar del Grupo de Colaboración Pedagógica.

* En el Salón de Actos del Ayuntamiento, se celebró un interesantísimo Cursillo de Divulgación Agrícola, cuyas charlas fueron diez en total, a cargo de D. Salvador Magranyer y don Tomás Castells, a las que asistieron mucho público local y elevado número de personas de Alaró, Santa Eugenia, Consell, Buñola, Portol, Sancellas, y Selva.

* El domingo 7 de diciembre, fue inaugurado el nuevo Club Ciclista local, a la que asistieron nuestras autoridades, directivos y miembros de todas las entidades deportivas de la villa.

A la Junta del nuevo club, familiares e invitados, y demás asistentes, les fue servido un vino español.

PARIS-BALEARES desea muchos éxitos y prosperidad a esta nueva entidad deportiva.

TOUS LES PRODUITS

DE PROVENCE

ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101

TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11

RAISIN DE TABLE

* Han finalizado las obras de asfaltado del sector de nuestra villa conocido por "Son Fangos", barriada que cuenta con cinco calles. La labor ha quedado tan perfecta, que su antiguo nombre suena mal para esta ahora coquetona barriada. Creemos una necesidad y casi un deber, que nuestro Ayuntamiento encontrase ahora para ella un nombre más apropiado.

* Deseamos que hayais pasado todos unas felices Navidades y un próspero año y que el Año Nuevo colme todos vuestros deseos.

* Más brillante y magnífica que nunca, llegó y desfiló por nuestras calles la cabalgata de los Reyes, emocionante desfile de caballerías y carrozas llegadas de Oriente cargadas de juguetes que fueron distribuidos a todos los niños buenos de Santa María del Camí.

SAN JUAN

* Constituyó en nuestro pueblo un gran acontecimiento la celebración del XIII Aniversario de la Fiesta Motorista, fiesta con la cual culminan las tres grandes fiestas anuales de nuestra pujante entidad "Peña Motorista San Juan": San Cristóbal, Festival del Motor, y Fiesta de butifarros y matanzas.

Por la mañana se celebró una misa rezada que ofició el Ilmo. don Bruno Morey.

Al mediodía fue servida una comida de compañerismo (típica de matanzas), que además de D. Tomás Sastre, Jefe de Tráfico y numerosas altas personalidades, congregó a unos doscientos quince comensales.

Todos los actos se desarrollaron en un ambiente de perfecta amistad, cordialidad y armonía, de los cuales los asistentes guardarán un grato e inolvidable recuerdo.

* San Juan tiene el honor de poseer una de las Escuelas Graduadas mejor organizadas de Niños de la isla. Desde hace años, funciona el transporte y comedor escolar, siendo el material de este último totalmente renovado por un importante lote de material recibido, cedido por el Sean, por orden de la Dirección General de Enseñanza Primaria, consistente en diez mesas y cuarenta y ocho sillas. Lo ideal y necesario, sería la ampliación de sus actuales patios de recreo, pues los actuales resultan pequeños e insuficientes para dar cabida a su numerosa población escolar en sus momentos de recreo.

SANTANYI

* Con motivo de las fiestas navideñas, siguiendo la costumbre de años anteriores, el Ayuntamiento instaló en la Plaza Mayor, una adecuada iluminación de gran efecto. Igualmente, por iniciativa del señor Alcalde, don Gabriel Adrover Verger, se han distribuido entre las familias humildes, numerosos aguinaldos.

* En el Llombards y por Julián Vidal y Pedro Medina, ha sido capturado un pájaro anillado. Un "ull de bou", con la siguiente inscripción: Radolfzell, Germania, K-56155.

* Organizado por Juventudes, ha tenido lugar un concurso de murales navideños, que han elaborado los niños de los distintos centros de enseñanza de la localidad.

* Organizada por el Colegio L. Adoptado "Obispo Verger", se celebró en el Cine Velar, una "Festa Nadalena", con la participación de los alumnos de dicho centro.

* Una escuadra formada por seis cadetes de la O.J.E. de Santanyí estuvo en Alicante, en representación de Baleares, para asistir a los actos del XXXIII aniversario de la muerte de José Antonio.

* La Sociedad Colombófila Mensajera de Santanyí, ha iniciado el Campeonato de Navidad, con el mismo entusiasmo de años anteriores.

En la suelta efectuada desde Campos, quedaron clasificados por este orden: Lorenzo Perelló, Miguel Vicens y Marcos Bonet.

Otra suelta se realizó desde Lluçmajor.

* Con motivo de la jubilación del vicario in capite de Calonge, tuvo lugar la despedida, celebrándose una misa, a la que, a pesar de las inclemencias del tiempo, asistió el vecindario.

Terminada la misa, el Rdo. D. Andrés Rigo Garcías, que desde 1941 regentaba la vicaría de Calonge, vivamente emocionado dirigió unas palabras a sus feligreses, muy emocionado a la vez. Don Andrés, recibió varios obsequios, prueba del cariño que le profesan en Calonge.

Seguidamente, numerosos vecinos, en sus automóviles y motocicletas, acompañaron a don Andrés hasta Alquería Blanca, donde el buen cura ha fijado su residencia. Los acompañantes, fueron obsequiados con un exquisito refrigerio.

* Con motivo de la festividad de San Andrés, patrón de esta parroquia, se celebraron solemnes completas y misa mayor, con asistencia de las primeras autoridades de la localidad. Dijo el sermón muy entrañablemente, el señor Ecónomo de S'Horta, Rdo. don Juan Suñer Ramos, hijo de Santanyí.

A causa de la inclemencia del tiempo, la fiesta popular, resultó algo deslucida. Las mocitas no pudieron entrenar sus vestidos de invierno, cosa que acostumbraban hacer en ese día y la Banda de Música y la de Cornetas y Tambores, únicamente pudieron actuar en una ocasión. El viento, el frío y la lluvia tuvieron la culpa.

* Se encuentra muy mejorado de su dolencia, nuestro buen amigo don Bernardo Vidal y Tomas, lo que de veras nos satisface.

Perico.

S'ARRACO

* El pasado día 6 de diciembre, falleció nuestro amigo don José Alemany Pieras, a la avanzada edad de 96 años.

Don José fue uno de los primeros emigrantes de nuestro pueblo. Uno de aquellos recios "cubanos" de pri-



cipios de siglo. A muchos "Cadets" de la última ola, acostumbrados a los viajes rápidos y cómodos, a los vuelos charters, a los modernos reactores, se les hará difícil imaginar las penalidades que pasaron nuestros abuelos (o tal vez padres) para viajar a estas tierras lejanas y no siempre demasiado hospitalarias, en condiciones siempre difíciles.

Don José viajó primeramente a Cuba. Participó incluso en la guerra contra los Estados Unidos. Regresó por un tiempo a su pueblo natal, antes de emigrar a Francia, concretamente a Angoulême.

Allí, secundado por su esposa, doña Francisca Pujol Mir "Tiona" (q. e. p. d.), regentó durante años un restaurante. Allí nacieron y se criaron los cinco hijos del matrimonio.

Tuvieron el buen sentido de regresar a su pueblo, jóvenes todavía, para disfrutar de una vejez apacible y tranquila.

Muchas veces le oímos decir al bueno de don José que lo único que él pedía a Dios era poder sobrevivir a su esposa por unos días, no por egoísmo, sino para que no se quedara sola. Pues bien, Dios accedió al ruego. El pasado día 15 de junio, don José tuvo el dolor de perder su esposa, fiel compañera de toda la vida. Viudo, don José no volvió a ser el mismo hombre de antes. Le encontramos, a veces en el bar, matando el tiempo. Contestaba nuestro saludo. Pero seguía luego ensimismado, indiferente a cuanto ocurría a su alrededor. Perdidó en sus pensamientos.

Antes de morir, don José tuvo todavía la gran alegría de ser, por seis días, bisabuelo. En efecto, su nieta, Francisca, dio a luz el 1 de diciembre a un robusto varón, primer representante de la cuarta generación.

A sus hijos, Antonio, José, Pedro, Juan y Ramón (todos ellos "Cadets") damos nuestro más sentido pésame.

* Como cada año, llegaron las fiestas navideñas, unas fiestas maravillosas vividas con intensidad por nues-

tro pueblo, unas fiestas de paz, amor y diversión. Esperamos que en todos los hogares hayan sido vividas de este modo.

En el interior de la Iglesia fue instalado un precioso pesebre y en la puerta de la misma un gran árbol con bellos adornos. Día 24 fueron celebradas las maitines que resultaron muy bien. A nuestro coro parroquial se le unió un conjunto de guitarras eléctricas, batería y flautas que dio una nota moderna, diferente a las celebradas antaño. El sermón fue recitado por Marcús Flexas, la sibila Juan Gelabert y el canto de anunciación por Carmen Tomás.

En fin, todo un conjunto que debidamente preparado por nuestro Rector don Gaspar Aguiló Capó alegró la Nochebuena.

Concluidas las maitines la juventud para no cambiar se fue a divertirse, tomando chocolate y bailando hasta las 5 de la madrugada con alegría y humor.

* Ha estado una temporada en la Clínica Juaneda el maestro titular del pueblo don Vicente Mari. Le deseamos un pronto restablecimiento.

* El día 12 de diciembre nos llegó la triste noticia desde Brest (Francia) del fallecimiento de nuestro amigo don Pedro Alemany Palmer (Peresaque), reciban su esposa doña Catalina Bauzá (Carboné) sus hijos, hermanas doña Isabel y Catalina y demás familiares nuestro más sentido pésame.

* Llegaron para pasar las vacaciones navideñas los señores Guillermo Vich (Viguet) en compañía de su esposa e hijito. Bienvenidos.

* Regresaron después de unas vacaciones en España los señores Serrano y sus hijos. Bienvenidos.

* Para pasar sus vacaciones de Navidad llegó Francisco Pujol Quiñones. Bienvenidos.

* También nos han visitado en estas fiestas los señores Matacas.

* Procedentes de Francia llegó doña Leonor Pujol con su esposo e hijito. Bienvenidos.

* De Barcelona llegó doña Anita Malló. Bienvenida.

* Falleció cristianamente el señor Cantos. Remitimos nuestras condolencias a sus familiares.

* Falleció cristianamente don Miguel Esteva (Bereté). Reciban sus familiares nuestras condolencias.

* De Nantes llegó don Matías Garau (Pages) acompañado de su esposa doña Margarita Flexas (Pujole).

* Llegó de París don José Alemany (Vedelle) saliendo a los pocos días para dicha capital.

* Llegó de Pertrús don Matías Palmer (Vileta) para pasar una temporada con sus padres. Sea bienvenido.

* Salió para Suiza don Antonio Porcel (De se breu).

* Para asistir al fallecimiento de su padre llegó de París doña María Cantos acompañada de sus hijas.

SINEU

* Gracias a la eficaz e incansable labor de su Presidente, don Esteban Riutort, nuestro Tele-Club local está llevando a cabo una destacada labor y una gran actividad cultural e intelectual.

* Son muchísimos los sineuenses que han guardado cama como consecuencia de la gripe, epidemia que ha azotado sin excepción todos los pueblos de la isla.

* Fueron cerca de una docena los aspirantes a una plaza de cobrador del Banco de Bilbao de esta localidad, plaza que fue obtenida por D. Guillermo Niell, al que felicitamos muy sinceramente.

* Será construido un Parque Infantil en nuestra Villa, exactamente en la Plaza del Generalísimo, para cuyo fin se han acotado ya unos terrenos. Para llevar a cabo dicha obra, a principios de diciembre habrían sido recaudadas 32.550'00 pesetas. Su inauguración está prevista para la próxima fiesta de Reyes.

* Por la Dirección General de Ganadería, dependiente del Ministerio de Agricultura, ha sido autorizado el Mercado Ganadero de Sineu, con carácter provisional y durante un período de un año, o sea hasta el 26 de noviembre de 1970.

* Con un brillante baile y varios otros actos recreativos, fue inaugurado el domingo 7 de diciembre el Frontón Sineu. Fue una agradable velada en la que la juventud se divirtió de lo lindo.

* Organizado por el C.E.M.S., fue organizado en Sineu un gran concurso navideño de Christsmas y Trabajos Manuales para niños y niñas de la localidad, en el que tomaron numerosos concursantes. Hubo dos categorías: una hasta los 14 años y la segunda hasta los 16, habiendo premios para los niños y otros para las niñas.

* La Plaza del Mercado de Sineu ha estrenado su flamante y magnífica iluminación. Con sus nuevos puntos

de luz, más los antiguos completamente remozados, nuestra Plaza ofrece un aspecto maravilloso.

SOLLER

* 77.500'00 pesetas fueron recaudadas en nuestra ciudad durante la campaña de Navidad en favor del necesitado, cuya recaudación fue distribuida, como en años anteriores, entre las entidades y organismos que cuidan de atender las necesidades de familias carentes de recursos.

* Es casi seguro que dentro de tres años nuestra ciudad quedará unida con la capital de la provincia por un nuevo túnel para coches, el cual no será de peaje.

Una noticia que alegrará no solamente a los sollerenses, sino a Mallorca entera y a los numerosos turistas que nos visitan. Sóller contará con una modernísima carretera, al mismo tiempo que conservará su tren, el cual pertenece ya al Folklore mallorquín.

* Bones festes desitjam que hagin passat tots els collerics que reben PARIS-BALEARES i els qui no el reben, també.

* A finals de novembre morí don Joan Frontera Bibiloni (a) Peporosso. Tenia 76 anys i visqué llargs anys a Belfort (França) on gerava un café. A la seva viuda Bàrbara Rullán, fills, nores, gendre, nets, germana i demés familiars els enviam el nostre condol.

* Per celebrar les nocces d'or del pintor català, veí de la nostra ciutat don Josep Castellanas, el Casal de la Cultura ha organitzat una exposició dels seus quadres.

* Les festes de Nadal s'han passades conforme mana la tradició "cristiana" y burguesa. Matines a la parròquia cantades per ninetes de les Escolapias i de la Caritat; a Biniraix amb elements de les "Veus Joves de Sóller"; a l'Horta, al Port, al Convent. A alguna d'aquestes parroquies la sibil·la la cantà una dona. Això està millor que vestí un nin amb hàbits femenins. No trobau!

Balls de saló a la Defensora, al Saint Germain i a l'Atalaya, Endiot, coques i torró a casa. Pels pobres, molts anys i encara. Aigua del cel per tothom no en faltà.

* El nostre batlle don Joan Bauçà Ripoll —que fa deu anys que ocupa el càrrec que li conferí el govern— ha presentat la demissió al Sr. Governador. Encara que no es sap oficialment si la referida demissió ha estat acceptada; però es creu que prest nombraran —per decret— un nou batlle. Es la llei que vigeix al nostre país.

* A partir d'aquesta data signarem les cròniques de Sóller amb el mateix pseudònim que empram per les cròniques de "Última Hora".

Jaurés

La historia mal escrita

La idea embrionaria de dedicar un número de "La estafeta literaria" a la literatura en las Baleares, merece todos los plácemes, pero no así su ejecución.

Desde meses atrás se ha venido incubando la preparación de ese homenaje a las islas hermanas, al margen del aspecto turístico, en aras de una autenticidad intelectual y con objeto de poner de relieve una fisonomía poco menos que desconocida en el ámbito nacional.

La cosa hubiera podido quedar bien, sobre todo contándose de antemano con la importante colaboración del destacado bibliógrafo Luis Alemany Vich, que cuenta con el más completo fichero con los escritores mallorquines de todas las épocas. Sin embargo, puede decirse sin embajes, que el número extraordinario aparecido estos días y esperado con ansia, (que incluso en este aspecto ha resultado fallida, debido al escaso número de ejemplares puestos a la venta) no ha respondido a lo que se tenía derecho a esperar después de tantos meses de preparación.

Cierto que se trata de un número de muchas páginas, con escritos poéticos y literarios de conocidas firmas, ilustrado con bellos grabados y que ello sólo implica un valioso exponente de tipo intelectual. Pero se trataba especialmente, o así por lo menos se había proclamado, de dar a la luz pública una relación, lo más detallada posible, de la labor literaria llevada a cabo, desde años atrás, por los escritores baleares; trabajo que, por otro lado, se tenía a mano por gracia y virtud del citado Luis Alemany, quien sabemos remitió oportunamente a "La Estafeta" unas cuatro mil

fichas bibliográficas, que han quedado reducidas a unas seiscientas, plasmadas caprichosamente y aún así, con multitud de gazapos, irregularidades y tergiversaciones.

No vamos a citar nombres, muchos de ellos eminentes, que no figuran en ese "alarde" llevado a cabo por la revista de maras; pero echando una pequeña ojeada, saltan a la vista; al igual que ocurre con la omisión de circunstancias prominentes, que, con visos de intencionalidad, pueden asimismo observarse, como ocurre con el firmante y otros muchos.

En el aspecto anecdótico y tomando la cosa con sentido del humor, puede verse en la mutilada descripción de nombres, como un cura escritor figura como padre (y no espiritual) del que le sucede en la lista, pues el nombre de este último va seguido de la coletilla "hijo del anterior". Asimismo se relaciona a mi hijo el Doctor Vidal Solanas, como nacido en 1896, por lo que resulta que tengo un hijo de 73 años que me convierte en émulo de Matusalén.

En una palabra: el número extraordinario de "La Gaceta Literaria", en cuya confección se tomaron no escasos distingos de tipo literario y compadrazgo, ha sido una verdadera lástima, por los motivos aludidos anteriormente y no puede en modo alguno tenerse en cuenta a los efectos que apuntaba su buen propósito de principio, que era dejar patente una relación justa y verídica, de la multitud de escritores y poetas baleares, a través de los tiempos.

A. Vidal Isern.

Correspondiente de la Real Academia de la Historia

A Camilo José Cela sumándome a la propuesta de nombrarle Hijo adoptivo de Palma

Vaya mi aplauso, Cela, por delante,
por la propuesta de Hijo adoptivo
de esta Ciudad que te hizo su cautivo
y un trono te erigió de hierofante.

Frente a ese mar de Ulises el gigante
montaste el poderoso objetivo:
grabar en letras de oro lo más vivo
del mundo, con tu mente delirante.

Y sin que te invadiera la desgana,
caliente tu retorta misteriosa,
hallaste tu descanso en la tarea.

Yo he visto desde tu citramontana
mansión, que se reputa fabulosa,
bordarse el gran dosel de tal presea.

Antonio-Carlos VIDAL ISERN

C. de las Reales Academias de la Historia
y de Ciencias Morales y Políticas.

BAR RESTAURANTE
PUNT BLANCH
San Telmo - Mallorca

Glosas

Ja no existeix es moli
que de blat feian farina,
Son Tió, ja està en ruina
a hon d'oli feian s'oliva
de tota possessió.

Ja no hia Ca'n Guesperó
a hon de tot sa venia,
Es Questellà qui i havia
màquina per fer e bessó.

A Son Joan as tesous
que per dos cèntims llet bevia
Son Questell da mitja vida
des que un homo du es timó.
Perdonauos, ¡oh! Senó
lo que han fet de S'Arracó,
els homos d'avui en dia.

Feu-mos donc, vida i salud
per veure sa berrumbada,
un ja no estima la cassa
a hon havia nascut.
Estrengers han comperesgut
i han llevat es nom de pare
tampoc i ha sobressada
ni coque, ni ensaimada.
Hasta es forn ha desesperesgut.

Toni Vich
(Nantes)

Olvido

Mi cara junto a su cara,
sus labios junto a mis labios,
mis ojos viendo sus ojos,
sus manos entre mis manos.
¡Ella y yo de esta manera
cuantas horas nos pasamos!

Un día llegó la ausencia,
ella lloró al separarnos.
Me escribió quinientas cartas,
en los dos primeros años...

Pero como no tenía
mis besos y mis abrazos,
fue olvidando poco a poco
mi recuerdo hasta borrarlo.

JAUME GAYA

N. B.—Pour la bonne marche de
notre Association, écrivez
directement aux services
intéressés suivant vos né-
cessité. Pour la France, a
Mr. l'Abbé Joseph Ripoll,
a TANCARVILLE, 76. Pour
les Baléares, a Mr. Jean
Bonnín Serra, San Nicolás,
34 a PALMA DE MALLOR-
CA.

Vous gagnerez ainsi du
temps et vous éviterez des
échanges de corresponden-
ce inutiles et onéreux.
N'oubliez pas le timbre
pour la réponse. Merci! et
à votre service!

Memorias de Sebastián Palmer Terrasa

(Escritor y poeta andritxol)

La canción del pelegrino

Por su ahijado Sebastián Daniel Gelabert Palmer

Dedicado a D. Bartolomé Esteva

Dichosos aquellos que nunca han salido del hogar materno;
los que no han sufrido
los crudos rigores del maldito invierno.
los que no han dejado detrás de los mares
quimeras y amores que el alma iluminan;
los que no han sabido lo que son pesares
ni las amarguras que el viajero minar.
Felices aquellos seres resignados
que nunca supieron de melancolías,
de dolores íntimos, de ensueños frustrados,
lejos de la Patria y de sus familiares.
Jamás sabrán ellos la inmensa añoranza
que dentro del pecho llevan el peregrino
mientras va cruzando, lleno de esperanza,
veredas abruptadas extraño camino.
Ni sabrás tampoco la sangrienta Historia
de los que regresan tras de muchos años
de lucha infernal,
llevando el espíritu repleto de escoria
por los desengaños
de una vida áspera, tremenda y brutal.
Y tal vez ignores, para sus fortunas,
que miles y miles de venturados
descansan incógnitas bajo de la luna
que alumbra sus tumbas sin nombre, olvidados.
Son los que cayeron en lucha enconados
Porque no quisieron doblegar la cerviz
ni prostituyeron su conciencia honrada
a las tentaciones de avido matiz.
Dichoso aquellos que el miedo acobarda
para emigrar.
Jamás sabrán ellos el acinar que guarda
la vida de nómada, la tierra y el mar
Felices los parias y sabios hambrientos,
enfermos de calma y paz pueblerina,
que en las noches rondan por los pavimentos
con el alma llena de ilusión divina
y mientras sueñan con glorias lejanas.
sin saber que en ellas exista un infierno.
alegres despiertan todas las mañanas
bajo el sol brillante del hogar paterno.
Dichosos los árboles, la límpida fuente
y el ave que lanza su trino sonoro.
Todos ellos gozan lo que ama el ausente
sobre la mezquina promesa del oro.
Y que cuando llega el final de la jornada
el cuerpo reposa
bajo la caricia de la tierra amada
que como un abrazo de una madre adorada,
cariñosamente les abre una fosa...

PARIS-BALEARES

órgano oficial de

LES CADETS DE MAJORQUE

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Ami-
cale des Originaires et Descendants
des Baléares résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "

Siège Social: 38 rue Cérès
Tel. 47-36-46 — REIMS - 51

Director:
Gaspar Sabater Serra

Président: Raphaël Ferrer
7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS.
51.

1^{er} Vice-Président et Délégué pour
les Baléares: Juan Bonnín Serra.
Tel. 225763. Rue San Nicolás, 34.
Palma de Mallorca.

2^{ème} Vice-Président: Gabriel Simó,
et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadl-
Carnot, DARNETAL, 76. Tel. 78-
10-52.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph
Ripoll, Curé de TANCARVILLE 76
Tel. 94 - 89 - 55.

Provisoirement, en ce qui concerne
la Trésorerie, adresser toute Co-
rrespondance au Secréariat Gén-
éral, 76 Tancarville.

Trésorier-Adjoint: Jean Ferrer.
19, rue Voltaire, REIMS. 51.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS
de MAJORQUE" au titre de:

Membre adhérent 25 Frs.
Membre donateur 40 Frs.
Membre bienfaiteur 50 Frs.
(Mécène (à partir de) 100 Frs.
et recevoir gratuitement "PARIS -
BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adh-
sions, publicité sont à effectuer au
nom des "Cadets de Majorque", C. C.
P. Paris 1801-00.

IMPRENTA POLITECNICA

Troncoso, 9
Palma de Mallorca - Baleares - España

Dépósito Legal: P. M. 955 - 1965

PETITES ANNONCES

A VENDRE, A MARSEILLE - Fonds de Commerce Fruits et Primeurs - Affaire très intéressante - Grande installation - Murisserie de Bananes, Frigos - Ecrire: Etablissements "MICASAR" S.A. 134, Bld. Michelet - MARSEILLE, 8° - 13.

A LOUER A SOLLER - ILES BALEARES - ESPAGNE: Maison - meublée entrée - salon salle à manger - cuisine - salle douches - salle de bains - 3 chambres - Petite Cour de Mai - à - Septembre. Prix de 500 à 800 Frs. — Voir ou téléphoner à Mr. Vaquer. — 68 Avenue de la République Paris XIe. — Téléphone, 805 - 02 - 02.

A VENDRE MAISON DEUX ETAGES. Sise à S'ARRACO - Majorque. TRES BON ETAT - COMMUNITES - S'adresser: **Pedro PALMER**, Calle Hermanos BARBARA, 5 S'ARRACO - Majorque - ou Ecriure à: MM. **Jaime PALMER**, 31, Clos Isabelle - 31 - **TOURNEFEUILLE** on pourra visiter en Juillet - Août.

POUR RAISONS FAMILIALES: A VENDRE ou CEDER EN GERANCE Affaire Fruits et Primeurs - Gros et détail - Livraisons épiceries - Marchés de Gros. Chiffre d'affaires important. Ecrire: Abbé Joseph RIPOLL, Curé de TANCARVILLE - 76 - qui transmettra.

ECHANGERAI, à LA CERLANGUE, à 4 Km. de TANCARVILLE, 76 - **HOTEL - RESTAURANT** (4 fourchettes) - 4 Chambres - 50 Couverts - Confort Moderne - Dépendances - Possibilités d'agrandissements, contre une affaire identique ou à peu près égale, dans région de PALMA, SOLLER, PORTO-CRISTO ou plage réputée. Ecrire: Abbé Joseph Ripoll, Curé de TANCARVILLE - 76 - qui transmettra.

A VENDRE, A SOLLER, INMEUBLE NEUF, à usage d'HOTEL. Libre à la vente. Matériel compris. Accepterions échange contre immeuble en France, Angleterre ou Allemagne.

ECRIRE à: Mr. DELESTRAIN, 4 bis, rue Jeanné d'Arc, ORLEANS 45-France.

APPARTEMENT A VENDRE, à SOLLER — Avenida Jerónimo Estades. 4ème Etage — Ascenseur — 3 chambres — Cuisine — Salle d'eau — Grand salle à manger et Salon. Payable en pesetas ou en francs. Pour tous renseignements, écrire: Abbe Joseph RIPOLL, Curé de TANCARVILLE, 76 - France - qui transmettra.

FACILITEZ NOTRE TRAVAIL
EN NOUS ENVOYANT
VOTRE COTISATION

SUSCRIBASE A

PARIS - BALEARES

ORGANO DE LES CADETS DE MAJORQUE

DATTES - MUSCADES
FIGUES - FRUITS SECS
PRUNEAUX de CALIFORNIE



LA QUALITÉ des GOURMETS

Directeur-Général: **JEAN ARBONA**

134, boulevard Michelet - 13 MARSEILLE (8°) — 13
Société Anonyme au Capital de 2.500.000 Francs

77-56-37

TEL.: 77-27-95

77-81-90

TELEX: 41.872

Telegrammes:

MICASAR

Marseille 13

COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES
Alcalá, 55 - MADRID Vía Layetana, 2 - BARCELONA Muelle Viejo, 3/n - PALMA

Servicios de invierno

del 1 de Octubre de 1968

al 30 de Junio 1969

entre Mallorca, Menorca, Ibiza
y la Península

BARCELONA - PALMA

Todos los días excepto los
Domingos

Salida de Barcelona:
a las 22 horas

Salida de Palma:
a las 23 horas

BARCELONA - IBIZA

(Vía Palma)

Salida de Barcelona:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 22 horas

Salida de Ibiza:
Martes, Jueves y Sábado
a las 16 horas

VALENCIA - PALMA

Salida de Valencia:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 21 horas

Salida de Palma:
Martes, Jueves y Sábados
a las 20 horas

ALICANTE - PALMA

Salida de Alicante:
Martes, Jueves y Sábados
a las 19 horas

Salida de Palma:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 19 horas

PALMA - IBIZA

Salida de Palma:
Martes, Jueves y Sábados
a las 10 horas

Salida de Ibiza:
Lunes, Miércoles y Viernes
a las 16 horas

PALMA - MAHON

Salida de Palma:
Martes y Domingos
a las 22 horas

Salida de Mahón:
Jueves y Lunes
a las 22 horas

PALMA - CIUDADELA

Salida de Palma:
Viernes
a las 22 horas

Salida de Ciudadela:
Miércoles
a las 22 horas

PALMA - CABRERA

Salida de Palma:
Viernes
a las 9 horas

Salida de Cabrera:
Viernes
a las 16 horas